

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

行政會

公告

為填補經由行政會秘書處以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1至3號，澳門華人銀行大廈三樓行政會秘書處行政、財政及資訊處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月十三日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補經由行政會秘書處以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼於澳門卑第巷1至3號，澳門華人銀行大廈三樓行政會秘書處行政、財政及資訊處內，並於行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月十四日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$989.00)

CONSELHO EXECUTIVO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo, sita em Macau, na Travessa do Padre Narciso n.os 1-3, Edf. «Banco Chinês de Macau», 3.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Secretaria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 13 de Maio de 2014.

A Secretária-geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo (SCE), sita em Macau, na Travessa do Padre Narciso n.os 1-3, Edf. «Banco Chinês de Macau», 3.º andar, e publicado no *website* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da SCE, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da SCE, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 14 de Maio de 2014.

A Secretária-geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

名單

Listas

為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員壹缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
José Armando de Matos Duarte.....	88.31

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年五月五日的批示認可)

二零一四年四月二十九日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門一等技術輔導員 Arlene Lau

勞工事務局一等技術員 洪志恆

為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員壹缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
鄭展良.....	75.19

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年五月五日的批示認可)

二零一四年四月二十九日於政府總部輔助部門

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
José Armando de Matos Duarte.....	88,31

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Maio de 2014).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 29 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivos: Arlene Lau, adjunto-técnico de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Hong Chi Hang, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheang Chin Leong.....	75,19

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Maio de 2014).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 29 de Abril de 2014.

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門一等技術輔導員 Arlene Lau

法務局顧問文案 唐伯福

為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員三缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 簡心怡	73.63
2.º 楊燕玲	73.13
3.º 容惠霞	70.31

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年五月五日的批示認可)

二零一四年四月二十九日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門一等技術輔導員 Arlene Lau

法務局二等高級技術員 蘇文曾

(是項刊登費用為 \$3,843.00)

公 告

為填補政府總部輔助部門以編制外合同任用的行政技術輔助範疇技術員職程第一職階一等技術員壹缺，經二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivos: Arlene Lau, adjunto-técnico de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Tong Pak Fok, letrado assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kan Sam I.....	73,63
2.º Ieong In Leng.....	73,13
3.º Iong Wai Ha.....	70,31

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Maio de 2014).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 29 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivas: Arlene Lau, adjunto-técnico de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Sou Man Chang, técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 3 843,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao con-

號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，投考人臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

根據上述行政法規第十八條第五款的规定，該名單視為確定名單。

二零一四年五月八日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補政府總部輔助部門以編制外合同方式任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員(行政文員範疇)四缺，經二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通內部入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

二零一四年五月八日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$783.00)

通告

按照行政長官二零一四年五月七日批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，政府總部輔助部門通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同任用方式填補勤雜人員職程信差職務範疇第一職階勤雜人員兩缺。

1. 職務內容

派遞信件、包裹、文件及其他類型的函件：按收件人分開信函；根據收件地點、迫切性或其他因素將信函排序；徒步、使用公共交通工具或其他方法將信函分發予收件人。

curso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de apoio técnico-administrativo dos SASG, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 8 de Maio de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos Serviços Públicos), se encontra afixada no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de quatro lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo dos SASG, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 8 de Maio de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Chefe do Executivo, de 7 de Maio de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso, comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em assalariamento, de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, na área funcional de distribuidor, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo:

1. Conteúdo funcional

Distribui mensagens, encomendas, documentos e outros tipos de correspondência: separa por destinatários a correspondência a entregar; ordena-a por locais de destino, urgência ou outros factores; distribui a correspondência pelos respectivos destinatários deslocando-se a pé, em transportes públicos ou por outro meio.

2. 薪俸、其他工作條件及福利

2.1 第一職階勤雜人員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二的薪俸表所載的薪俸點110點。

2.2 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

3. 准考須具備的要件

凡在報考期限屆滿前，同時符合下列條件者，均可報考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條及後續條文所指符合擔任公職的一般要件；及

c) 具備小學畢業學歷。

4. 甄選方法

4.1 甄選採用下列方法及比重：

a) 知識考試，具淘汰性質，為時一小時——50%；

b) 專業面試，具淘汰性質——40%；及

c) 履歷分析——10%。

4.2 在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。最後成績是各種甄選方法中得分的加權算術平均數。在任一淘汰試或最後成績得分低於50分的投考人作被淘汰論。

4.3 缺席或放棄知識考試或專業面試的投考人即被除名。

5. 優先條件

如得分相同，採用第23/2011號行政法規第二十六條所定的優先準則。

6. 考試範圍

6.1 考試範圍包括下列內容：

a) 時事常識；

b) 基本常識。

6.2 知識考試時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材；不得查閱參考書籍或資料。

2. Vencimento e outras condições de trabalho e regalias

2.1 O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicária constante do mapa 2 do anexo I à Lei n.º 14/2009.

2.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

3. Requisitos de admissão

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo para apresentação de candidatura, satisfaçam cumulativamente as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º e seguintes do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção vigente; e

c) Estejam habilitados com o ensino primário.

4. Métodos de selecção

4.1 A selecção efectua-se mediante a aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos escrita, com carácter eliminatório e duração de uma (1) hora — 50%;

b) Entrevista profissional, com carácter eliminatório — 40%; e

c) Análise curricular — 10%.

4.2 Nos resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção e na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo a classificação final resultante da média aritmética ponderada das classificações obtidas em cada um dos métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que, em qualquer prova eliminatória, obtenham classificação inferior a 50 valores.

4.3 É excluído o candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional.

5. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, aplicam-se os critérios de preferência previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

6. Programa

6.1 A prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

a) Conhecimentos gerais das actualidades; e

b) Conhecimentos básicos de cultura geral.

6.2 Durante a realização da prova de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, nem é permitida a consulta de livros ou informações.

7. 報考

7.1 報考須自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計二十天內，在辦公時間內親臨擺華巷五號政府總部輔助部門提交下列文件：

- a) 經填妥及投考人簽署的第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或在其網頁下載）；
- b) 有效的身份證明文件副本（須出示原件認證）；
- c) 學歷證明文件（如屬副本，須出示原件認證）；
- d) 倘有的專業資格或職業培訓的證明文件，作履歷分析之用（如屬副本，須出示原件認證）；
- e) 倘有的工作經驗的證明，由僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明為之，作履歷分析之用（如屬副本，須出示原件認證）；
- f) 經投考人簽署的履歷；及
- g) 倘屬與公共部門有聯繫的投考人，第23/2011號行政法規第十二條第二、八款所指的個人資料紀錄。

7.2 與公共部門有聯繫的投考人，如相關個人檔案已存有第7.1點b、c、d、e及g項所指文件，則免除提交，但須於《投考報名表》上明確聲明。

7.3 可採取驗證7.1點所指文件或聲明真偽所需的措施。

7.4 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

8. 有效期

8.1 開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

8.2 倘政府總部輔助部門在開考有效期內同一職級及職務範圍出現空缺，按最後成績名單的名次順序遞補。

7. Apresentação da candidatura

7.1 A apresentação da candidatura efectua-se mediante a entrega, pessoalmente, dos seguintes documentos, dentro do prazo de vinte (20) dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e durante o horário de expediente, junto dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, à Travessa do Paiva, n.º 5:

- a) Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (à venda na Imprensa Oficial ou descarregável do sítio electrónico da mesma), devidamente preenchida e assinada;
- b) Cópia do documento de identificação válido (contra apresentação do original para efeitos de autenticação);
- c) Documento comprovativo da habilitação académica (em caso de cópia, contra apresentação do original para efeitos de autenticação);
- d) Documentos comprovativos das habilitações profissionais ou formação profissional, para efeitos de análise curricular, caso os houver (em caso de cópias, contra apresentação dos originais para efeitos de autenticação);
- e) Documentos comprovativos da experiência profissional emitidos pelas entidades empregadoras ou declaração do candidato sob compromisso de honra, para efeitos de análise curricular, caso os houver (em caso de cópias, contra apresentação dos originais para efeitos de autenticação);
- f) Nota curricular, devidamente assinada; e
- g) Registo biográfico a que se referem os n.ºs 2 e 8 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, tratando-se de candidato vinculado aos serviços públicos.

7.2 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas b), c), d), e) e g) do ponto 7.1, desde que os mesmos já se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais e o declarem expressamente na Ficha de Inscrição em Concurso.

7.3 Podem ser adoptadas as medidas necessárias para a verificação da autenticidade dos documentos ou da veracidade das declarações referidas no ponto 7.1.

7.4 A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implicam, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para procedimento disciplinar e penal, conforme os casos.

8. Prazo de validade

8.1 O concurso é válido até um (1) ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

8.2 Os lugares que venham a vagar nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, na mesma categoria e área funcional durante a validade do concurso, são preenchidos segundo a ordenação da lista classificativa final.

9. 臨時名單、確定名單及成績名單

9.1 臨時名單、確定名單及知識考試成績名單張貼在擺華巷五號政府總部輔助部門，並上載到政府總部輔助部門互聯網網站 (<http://www.sasg.gov.mo>)，以及在《澳門特別行政區公報》以公告告知。

9.2 確定名單內載明知識考試的地點、日期、時間及規則。

9.3 知識考試成績名單內載明專業面試的地點、日期及時間。

9.4 最後成績名單張貼在擺華巷五號政府總部輔助部門，並上載到政府總部輔助部門互聯網網站 (<http://www.sasg.gov.mo>)，以及在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由下列法例規範：

- a) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- b) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- c) 現行《澳門公共行政工作人員通則》。

11. 注意事項

投考人提供的資料僅用於是次招聘用途，並按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

12. 典試委員會

典試委員會組成如下：

主席：政府總部輔助部門二等技術員 李麗娜

正選委員：政府總部輔助部門職務主管 José Armando de Matos Duarte

政府總部輔助部門二等行政技術助理員 梁嘉華

候補委員：政府總部輔助部門一等行政技術助理員 黃嘉麗

政府總部輔助部門一等行政技術助理員 黃善儀

二零一四年五月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$7,272.00)

9. Listas provisória, definitiva e classificativa

9.1 As listas provisória, definitiva e classificativa da prova de conhecimentos serão afixadas nas instalações dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitas na Travessa do Paiva, n.º 5, bem como disponibilizadas no sítio da *internet* gerido pelos Serviços de Apoio da Sede do Governo (<http://www.sasg.gov.mo>), sendo estes actos avisados por anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9.2 Na lista definitiva constarão o local, a data, a hora e as regras da realização da prova de conhecimentos.

9.3 Na lista classificativa da prova de conhecimentos constarão o local, a data e a hora da realização da entrevista profissional.

9.4 A lista classificativa final será afixada nas instalações dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitas na Travessa do Paiva, n.º 5, bem como disponibilizada no sítio da *internet* gerido pelos Serviços de Apoio da Sede do Governo (<http://www.sasg.gov.mo>) e publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da seguinte legislação:

- a) Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos);
- b) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);
- c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção vigente.

11. Observação

Os dados que o candidato apresente servirão apenas para efeitos deste recrutamento e serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Júri

A constituição do júri é a seguinte:

Presidente: Lei Lai Na, técnica de 2.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivos: José Armando de Matos Duarte, chefia funcional dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Leong Ka Wa, assistente técnico administrativo de 2.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais suplentes: Huang Jiali, assistente técnica administrativa de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Wong Sin I, assistente técnica administrativa de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Maio de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 7 272,00)

審計署**公告**

為填補本署人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員十五缺，經二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月十四日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補審計署人員編制技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月十四日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$920.00)

海關**通告**

按照保安司司長於二零一四年四月十四日所作之批示，根據第3/2003號法律及經第14/2008號行政法規修改的第1/2004號行

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Anúncios**

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quinze lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Comissariado da Auditoria, aos 14 de Maio de 2014.

A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do CA, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do CA, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Comissariado da Auditoria, aos 14 de Maio de 2014.

A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Aviso**

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Abril de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de pres-

政法規，以及適用第23/2011號行政法規的相關規定，海關將以考核方式進行對外、普通入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員八十缺。

一、入職開考的各階段：

a) 培訓課程錄取開考：

b) 培訓課程（錄取名額八十五人），而於a)項的最後排名名單公佈日起計年齡超過三十歲者不多於15%（即十二人）；

c) 實習（錄取名額八十五人）。

二、開考方式、期限及有效期：

本開考屬對外、普通入職開考，以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十天內遞交。開考有效期在空缺被填補後終止。

三、一般及特別報考條件：

三、一 投考人：

凡在報名期限結束前，任何人士倘具備以下的法定要求，均可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 具備擔任公職的一般條件；

c) 從未因任何故意犯罪而被判刑；

d) 具備十一年級學歷或更高學歷；

e) 年齡介乎十八至三十五歲；

f) 有良好體型及強壯體格。

三、二 應遞交的文件：

a) 澳門居民身份證影印本；

b) 本通告所要求之學歷證明文件影印本；

c) 與公共部門有聯繫之投考人應遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄；

tação de provas, nos termos do disposto na Lei n.º 3/2003 e no Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, e conjugados com a aplicação das disposições pertinentes estipuladas no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para a admissão dos candidatos considerados aptos, destinados à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de oitenta (80) lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau:

1. Fases do concurso de ingresso

a) Concurso de admissão ao curso de formação;

b) Curso de formação (número de vagas para a frequência do curso é de 85), incluindo as vagas não excedentes a 15% de candidatos com idades superiores a 30 anos, (ou seja, de 12), a contar na data da publicação da lista de ordenação final, no âmbito da alínea a); e

c) Estágio (número de vagas para o estágio é de 85).

2. Tipo de concurso, prazo de candidatura e de validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição ao concurso é de vinte (20) dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

3. Condições gerais e especiais de candidatura

3.1 Candidatos:

Podem candidatar-se a este concurso os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam, cumulativamente, os seguintes requisitos legais:

a) Serem residentes permanentes da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas;

c) Não terem sido condenados por qualquer crime doloso;

d) Possuam como habilitações académicas o 11.º ano de escolaridade ou superiores;

e) Terem idade não inferior a 18 anos nem superior a 35; e

f) Terem boa compleição e robustez física.

3.2 Documentos a apresentar:

a) Fotocópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau;

b) Fotocópia do certificado de habilitação académica exigido no presente aviso;

c) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar um registo biográfico, emitido pelo serviço a que pertencem;

d) 用於進入澳門海關關員職程的刑事紀錄證明書；

e) 彩色正面免冠近照一張。

(遞交上述a)及b)文件時應出示正本。)

四、報考方式：

投考人須填寫投考報名表(可於本部門人力資源處索取或於本部門網頁內下載,網址:<http://www.customs.gov.mo>)並連同上指應遞交的文件,於指定期限及辦公時間內以親送方式前往或以附收件回執的掛號郵寄方式寄往澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓人力資源處。

下列日期視為報考日期：

a) 如採用親送方式,報考時發出收據的日期；

b) 如採用附收件回執的掛號郵寄方式,為掛號日期。

五、職務內容：

在指派職位的範圍內,根據相關技術資格,行使具執行性質的職能,主要包括：

a) 輔助上級；

b) 在行動及/或行政組織附屬單位內執行被指派的任務。

六、薪俸及報酬：

a) 一般基礎職程第一職階關員之薪俸點為載於第2/2008號法律附表三之薪俸索引表之260點。

b) 根據第2/2008號法律附表三以及第1/2004號行政法規第二十一條之規定,實習員在修讀培訓課程及實習期間有權收取相等於薪俸索引表之220點。如已屬公務員,可選擇收取原薪俸。

七、修讀培訓課程和實習制度：

a) 如學員具公務員身份,以定期委任制度進行。

b) 其他情況以散位合同制度進行。

八、甄選方法：

a) 根據第1/2004號行政法規之規定,錄取就讀培訓課程學

d) O original do Certificado de Registo Criminal para o ingresso nas carreiras do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega de Macau; e

e) uma foto a cores, recente, sem chapéu.

(À entrega dos documentos acima mencionados nos pontos a) e b) devem ser apresentados os originais).

4. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso (adquirida na Divisão de Recursos Humanos destes Serviços ou *download* através do *website*: <http://www.customs.gov.mo>), devendo a mesma ser entregue pessoalmente ou através de correio registado, com aviso de recepção, na/para Divisão de Recursos Humanos, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, até à data limite fixada e nas horas de expediente, acompanhado dos documentos necessários a entregar, indicados no ponto anterior.

Considera-se como data de apresentação da candidatura:

a) A data no recibo emitido pelo acto de recepção de documentos, quando a candidatura seja efectuada pessoalmente;

b) A data do respectivo registo, quando a candidatura seja apresentada através de correio registado com aviso de recepção.

5. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva, desempenhadas de acordo com a respectiva qualificação técnica e no âmbito do cargo que ocupa, competindo-lhe, nomeadamente:

a) Apoiar os superiores hierárquicos; e

b) Executar as tarefas de carácter executivo dadas pelos superiores hierárquicos em subunidades orgânicas operacionais e/ou administrativas.

6. Vencimento

a) O verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base, vence pelo índice 260 da tabela de vencimentos, fixada no mapa III, anexo à Lei n.º 2/2008; e

b) Ao abrigo do mapa III, anexo à Lei n.º 2/2008 e do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, os estagiários, durante o curso de formação e no período de estágio, têm direito a auferir o vencimento com valor equivalente ao índice 220 da mesma tabela. Caso funcionários, podem optar pelo vencimento de origem.

7. Frequência do curso de formação e regime de estágio

a) Em regime de comissão de serviço para formandos que detenham a qualidade de funcionários; e

b) Por contrato de assalariamento, nos restantes casos.

8. Método de selecção

a) Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao

員之開考，包括下列甄選階段，且除專業面試外，各甄選方法均具淘汰性質：

- 知識考試；
- 體格檢查；
- 體能考試；
- 心理測驗；
- 專業面試；
- 品格審查。

b) 上述甄選方法納入最後評分公式如下：

$$[3.5 (\text{知識考試筆試分數}) + 1.5 (\text{知識考試口試分數}) + 3.8 (\text{專業面試分數}) + 1.2 (\text{心理測驗分數})] / 10$$

九、培訓課程的錄取：

對在培訓課程錄取開考中被評為合格的投考人，按有關評核名單中的排名，以及按第一點b) 項所指的名額，錄取修讀培訓課程。

十、實習的錄取：

對在培訓課程中被評為合格的學員，按有關評核名單中的排名，以及按第一點c) 項所指的名額，錄取進行實習。

十一、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點：

澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓人力資源處及上載於澳門海關網頁：<http://www.customs.gov.mo>。

十二、適用法例

本開考程序由第3/2003號法律、經第14/2008號行政法規所修改的第1/2004號行政法規、第23/2011號行政法規以及經第55/2005號保安司司長批示所修改的第20/2004號保安司司長批示所規範。

十三、典試委員會之組成：

主席：關務監督 盧金燕

正選委員：關務督察 莫惠玲

關務督察 吳潤枝

候補委員：關務督察 杜國勝

關務督察 姚偉雄

curso de formação são os seguintes, cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório, salvo a entrevista profissional:

- Prova de conhecimento;
- Exame médico;
- Prova física;
- Exame psicológico;
- Entrevista profissional; e
- Exame de integridade.

b) O método de selecção mencionado realiza-se na fórmula seguinte que é considerado como a classificação final:

$$[3,5 (\text{valores obtidos na prova de conhecimentos, de forma escrita}) + 1,5 (\text{valores obtidos na prova de conhecimentos, de forma oral}) + 3,8 (\text{valores obtidos na entrevista profissional}) + 1,2 (\text{valores obtidos no exame psicológico})] / 10$$

9. Admissão ao curso de formação

Os candidatos aprovados no concurso de admissão ao curso de formação são admitidos ao curso de formação, segundo a ordem da respectiva lista de classificação e de acordo com o número de vagas existentes indicado na alínea b) do ponto 1.

10. Admissão ao estágio

Os formandos aprovados no curso de formação são admitidos ao estágio, segundo a ordem da respectiva lista de classificação e de acordo com o número de vagas existentes indicado na alínea c) do ponto 1.

11. Locais de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

Serão afixadas na Divisão de Recursos Humanos, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, e disponibilizadas no website destes Serviços: <http://www.customs.gov.mo>.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 3/2003 e do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2004, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 55/2005.

13. Composição do júri

Presidente: Lou Kam In, comissária alfandegária.

Vogais efectivos: Mok Wai Leng, inspectora alfandegária; e

Ung Ion Chi, inspector alfandegário.

Vogais suplentes: Tou Kuok Seng, inspector alfandegário; e

Io Vai Hong, inspector alfandegário.

有關體格檢查及體能測驗之標準，可於辦公時間往人力資源處查閱，或瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>。

二零一四年五月九日於澳門海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$7,203.00)

Para consulta dos critérios relativos ao exame médico e à prova física, dirija-se à Divisão de Recursos Humanos durante as horas de expediente ou poderá aceder a <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 9 de Maio de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 7 203,00)

立法會輔助部門

名單

立法會輔助部門為填補編制內中葡翻譯員職程第一職階一等翻譯員二缺以及開考有效期屆滿前出現的相同職級之職位空缺，經於二零一四年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 譚,君樂.....	81.0
2.º 李,國豪.....	79.6
3.º 陳,慧.....	78.9
4.º 馮,貴華.....	71.5
5.º 周,華君.....	67.5

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一四年五月十三日的議決確認)

二零一四年五月十四日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問，翻譯辦公室協調員 關冠芬

正選委員：法律翻譯專業翻譯員 區惠妮

顧問翻譯員 梁結貞

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o provimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, e dos que venham a vagar na mesma categoria até ao termo da validade do concurso, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tam, Carlos António.....	81,0
2.º Lei, Kuok Hou.....	79,6
3.º Chan, Wai.....	78,9
4.º Fong, Kuai Wa.....	71,5
5.º Chao, Wa Kuan.....	67,5

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 13 de Maio de 2014).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 14 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Kuan Kun Fan, assessora, coordenadora do Gabinete de Tradução.

Vogais efectivas: Virgínia Carlos Alberto, intérprete-tradutora especialista em tradução jurídica; e

Leong Kit Cheng, intérprete-tradutora assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

通告

為產生適當之效力，茲聲明：

為填補立法會輔助部門人員編制外合同第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制方式進行之普通晉級開考，由於其唯一准考人的合同狀況改變，故取消有關開考。

二零一四年四月三十日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$715.00)

Aviso

Para os devidos efeitos se declara que foi dado sem efeito o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro, do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto pelo anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014, em virtude de alteração da situação contratual do candidato admitido a este concurso.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 30 de Abril de 2014.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

終審法院院長辦公室**公告**

為填補終審法院院長辦公室人員編制技術員職程第一職階二等技術員（機電範疇）兩缺，經於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通入職開考的開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈准考人確定名單，該名單張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

二零一四年五月十四日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Anúncio**

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e publicado no *website* dos Tribunais, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de técnico, do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 14 de Maio de 2014.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin.*

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

檢察長辦公室**名單**

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年三月二十六日第十三期

GABINETE DO PROCURADOR**Listas**

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de

《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
陳詠甜 79.72

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經檢察長於二零一四年五月十五日批示確認)

二零一四年五月十三日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察院駐終審法院辦事處職務主管 梁錦芬

正選委員：檢察長辦公室人事財政廳職務主管 黃天平
(秘書)

行政公職局指定人員 陳偉中(統計暨普查局特級技術輔導員)

檢察長辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
Paula Cristina Pereira Carion 81.11

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經檢察長於二零一四年五月十五日批示確認)

二零一四年五月十四日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室人事財政廳廳長 李凱旋

正選委員：檢察長辦公室人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

行政公職局指定人員 陳覺生(法務局首席顧問高級技術員)

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員兩缺，經於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門

adjunto-técnico do trabalhador contratado além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

Candidato aprovado: valores
Chan Weng Tim 79,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 15 de Maio de 2014).

Gabinete do Procurador, aos 13 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Kam Fan, chefe funcional do Serviço do Ministério Público junto do Tribunal de Última Instância.

Vogais efectivos: Wong Tin Peng (secretário), chefe funcional do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do GP; e

Chan Wai Chong, Pessoal designado pelos SAFP (adjunto-técnico especialista da DSEC).

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

Candidato aprovado: valores
Paula Cristina Pereira Carion 81,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 15 de Maio de 2014).

Gabinete do Procurador, aos 14 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lee Hoi Sun, chefe do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do GP.

Vogais efectivos: Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF do GP; e

Chan Kok Sang, Pessoal designado pelos SAFP (técnico superior assessor principal da DSAJ).

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos

特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 余志輝.....	84.11
2.º Arquimínio Monteiro de Jesus	82.83

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經檢察長於二零一四年五月十五日批示確認)

二零一四年五月十四日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室支援廳廳長 鄧偉民

正選委員：檢察長辦公室人事財政廳財政處處長 梁麗霞

行政公職局指定人員 譚志廣(社會工作局一等高級技術員)

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
楊峰.....	77.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經檢察長於二零一四年五月十五日批示確認)

二零一四年五月十四日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

正選委員：檢察長辦公室首席技術員 李揚

行政公職局指定人員 林漪鈴(人力資源辦公室首席技術輔導員)

trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Iu Chi Fai.....	84,11
2.º Arquimínio Monteiro de Jesus	82,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 15 de Maio de 2014).

Gabinete do Procurador, aos 14 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Tang Wai Man, chefe do Departamento de Apoio do GP.

Vogais efectivos: Leong Lai Ha, chefe da Divisão de Gestão Financeira do DGPF do GP; e

Tam Chi Kuong, Pessoal designado pelos SAFF (técnico superior de 1.ª classe do IAS).

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do trabalhador contratado além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ieong Fong.....	77,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 15 de Maio de 2014).

Gabinete do Procurador, aos 14 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF do GP.

Vogais efectivos: Lei Ieong, técnica principal do GP; e

Lam I Ling, Pessoal designada pelos SAFF (adjunto-técnico principal do GRH).

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員四缺，經於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳家儉.....	83.33
2.º 郭錦輝.....	81.94*
3.º 高志強.....	81.94
4.º 張媛芹.....	81.72

*在最近的工作表現評核獲較好評語。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經檢察長於二零一四年五月十五日批示確認)

二零一四年五月十五日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察院駐初級法院辦事處職務主管 卓瑞雲

正選委員：檢察長辦公室首席技術員 李揚 (秘書)

行政公職局指定人員 林嘉煌 (澳門保安部隊事務局二等高級技術員)

(是項刊登費用為 \$6,051.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Ka Kim.....	83,33
2.º Kuok Kam Fai.....	81,94*
3.º Kou Chi Keong.....	81,94
4.º Zhang Yuanqin.....	81,72

* A melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Procurador, de 15 de Maio de 2014).

Gabinete do Procurador, aos 15 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheok Soi Wan, chefe funcional do Serviço do Ministério Público junto do Tribunal de Judicial de Base.

Vogais efectivos: Lei Ieong (secretária), técnica principal do GP; e

Lam Ka Wong, Pessoal designado pelos SAFFP (técnico superior de 2.ª classe da DSFSM).

(Custo desta publicação \$ 6 051,00)

新聞局

名單

新聞局為填補編制外合同任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，經於二零一四年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
黃雪盈.....	77.25

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Wong Sut Ieng.....	77,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos

培訓》第二十八條的規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一四年五月十二日批示確認)

二零一四年五月五日於新聞局

典試委員會：

主席：黃珮珊

委員：楊寶琴

鄭麗莎

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Maio de 2014).

Gabinete de Comunicação Social, aos 5 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Pui San.

Vogais: Ieong Pou Kam; e

Cheang Lai Sa.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

個人資料保護辦公室

名單

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之技術員職程第一職階一等技術員(法律範疇)一缺，經刊登於二零一四年二月二十六日第九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈投考人的評核成績如下：

合格投考人：	分
蕭馮泳華	81.44

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一四年五月十二日的批示確認)

二零一四年四月十五日於個人資料保護辦公室

典試委員會：

主席：個人資料保護辦公室顧問高級技術員 廖志漢

正選委員：個人資料保護辦公室首席高級技術員 李敏濤

民政總署一等技術員 Manuel Domingos Luis
Pereira

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área jurídica, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sio Fong Weng Wa	81,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Maio de 2014).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 15 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Lio Chi Hon, técnico superior assessor do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

Vogais efectivos: Lei Man Tou, técnico superior principal do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais; e

Manuel Domingos Luis Pereira, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

個人資料保護辦公室於二零一三年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（行政及財政範疇）一缺，現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	容潔晶	77.02
2.º	吳家恒	75.95
3.º	陳婉琪	74.45
4.º	林嘉豪	74.42
5.º	何詩明	73.97
6.º	盧淑敏	73.32
7.º	易志榮	71.48
8.º	雷國立	68.87
9.º	黃燕愉	68.08
10.º	鄧海星	67.98
11.º	蔡潔茹	67.67
12.º	彭敏玲	66.80
13.º	梁玉媚	65.82
14.º	洪綺敏	65.12
15.º	郭錦文	64.83
16.º	李安瑩	63.98
17.º	王燕航	63.97
18.º	戴婉芳	63.92
19.º	劉嘉權	63.82
20.º	吳鳳琮	63.58
21.º	張慧敏	63.28
22.º	楊歡歡	62.92
23.º	楊思敏	62.45
24.º	梁潔文	62.18
25.º	李佩雯	61.63
26.º	吳玉婷	60.83
27.º	招可惠	60.75
28.º	葉綺雯	60.48
29.º	黃少霞	59.65
30.º	陳小琪	58.65
31.º	葉浩昇	58.35
32.º	譚碧怡	58.28
33.º	陳淑婷	58.18
34.º	楊嘉靜	58.00

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, em regime de contrato além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2013:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Iong Kit Cheng	77,02
2.º	Ng David	75,95
3.º	Chan Un Kei	74,45
4.º	Lam Ka Hou	74,42
5.º	Ho Si Meng	73,97
6.º	Lou Sok Man	73,32
7.º	Iek Chi Weng	71,48
8.º	Loi Kuok Lap	68,87
9.º	Wong In U	68,08
10.º	Tang Hoi Seng	67,98
11.º	Choi Kit U	67,67
12.º	Pang Man Leng	66,80
13.º	Leong Iok Mei	65,82
14.º	Hong I Man	65,12
15.º	Kuok Kam Man	64,83
16.º	Lei On Ieng	63,98
17.º	Wong In Hong	63,97
18.º	Tai Un Fong	63,92
19.º	Lao Ka Kun	63,82
20.º	Ng Fong Keng	63,58
21.º	Cheong Wai Man	63,28
22.º	Ieong Fun Fun	62,92
23.º	Ieong Si Man	62,45
24.º	Leong Kit Man	62,18
25.º	Lei Pui Man	61,63
26.º	Ng Iok Teng	60,83
27.º	Chio Ho Wai	60,75
28.º	Ip I Man	60,48
29.º	Wong Sio Ha	59,65
30.º	Chan Sio Kei	58,65
31.º	Ip Hou Seng	58,35
32.º	Tam Pek I	58,28
33.º	Chan Sok Teng	58,18
34.º	Ieong Ka Cheng	58,00

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
35.º	林細余.....	57.97	35.º	Lam Sai U.....	57,97
36.º	馮敏儀.....	57.93	36.º	Fong Man I.....	57,93
37.º	魏曉雲.....	57.88	37.º	Ngai Hio Wan.....	57,88
38.º	陳金玉.....	57.77	38.º	Chan Kam Ioc.....	57,77
39.º	駱倩怡.....	55.88	39.º	Lok Sin I.....	55,88
40.º	鄭鳳儀.....	55.58	40.º	Cheang Fong I.....	55,58
41.º	李轉華.....	51.63	41.º	Lei Chun Wa.....	51,63

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名的准考人：184名；

——因缺席專業面試被除名的准考人：10名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰的准考人：98名；

——因專業面試得分低於50分被淘汰的准考人：1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月十二日行政長官的批示確認)

二零一四年五月二日於個人資料保護辦公室

典試委員會：

主席：副主任 楊崇蔚

委員：職務主管 李敏濤

職務主管 廖志聰

(是項刊登費用為 \$4,048.00)

公告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 184 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 10 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluído por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 98 candidato;

— Excluído por ter obtido classificação final inferior a 50 valores: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Maio de 2014).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 2 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Yang Chongwei, coordenador-adjunto.

Vogais efectivos: Lei Man Tou, chefia funcional; e

Lio Chi Chong, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 («Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos») e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 («Recru-

《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年五月十五日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

tamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 15 de Maio de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
梁淑嫻.....	83.69

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月七日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年四月二十二日於行政公職局

典試委員會：

主席：林君凡

委員：葉北棠

楊秀姬

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Sok Han.....	83,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Kuan Fan.

Vogais: Yip Pak Tong; e

Ieong Sao Kei.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

公告

Anúncios

為填補行政公職局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月九日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$920.00)

第1/2014號公開招標

為行政公職局提供“公共行政大樓管理服務”

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據行政法務司司長於二零一四年五月五日的批示，行政公職局現為“公共行政大樓管理服務”之提供，代表有關判給人進行公開招標程序。

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公日上午九時至下午五時三十分，前往位於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，繳付澳門幣壹佰圓正 (\$100.00) 影印費以取得有關《招標計劃》及《承投規則》的副本或於本局網頁 (www.safp.gov.mo) 內免費下載。

是次招標方案的解釋會安排於二零一四年六月十日上午十一時，在水坑尾街162號公共行政大樓地庫一層演講廳舉行。有意投標人對是次招標的《招標計劃》及《承投規則》有任何疑問，須於二零一四年六月六日下午五時三十分前，按照《招標計劃》所訂定之方式提出，以便安排於解釋會上作答。

遞交標書的截止時間為二零一四年六月十九日下午五時三十分，逾時不被接納。投標人須在該截止時間前將標書交往

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Concurso Público n.º 1/2014

da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública para a prestação dos serviços de condomínio do Edifício Administração Pública

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2014, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a aquisição dos serviços de condomínio do Edifício Administração Pública.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, nos dias úteis, das 9,00 às 17,30 horas, para a obtenção da cópia do programa do concurso e do caderno de encargos, mediante o pagamento da importância de \$ 100,00 (cem patacas) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica: www.safp.gov.mo.

A sessão de esclarecimento deste concurso terá lugar no próximo dia 10 de Junho de 2014, pelas 11,00 horas, no auditório do Edifício Administração Pública, sito na cave 1. Caso os interessados tenham dúvidas sobre o programa do concurso e o caderno de encargos deste concurso, devem apresentá-las até às 17,30 horas do dia 6 de Junho de 2014, de acordo com a forma estabelecida no respectivo programa do concurso, para que as dúvidas sejam esclarecidas na sessão de esclarecimento.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 17,30 horas do dia 19 de Junho de 2014, não sendo aquelas admitidas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua pro-

位於水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，還需同時提供澳門幣拾萬圓正（\$100,000.00）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保，且必須以“行政公職局”為抬頭人的銀行擔保方式遞交或透過指定銀行存款方式為之。

開標將訂於二零一四年六月二十日上午十時在水坑尾街162號公共行政大樓地庫一層演講廳進行。

二零一四年五月十五日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$1,908.00）

第2/2014號公開招標

為行政公職局提供“公務人員培訓中心管理服務”

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據行政法務司司長於二零一四年五月八日的批示，行政公職局現為“公務人員培訓中心管理服務”，代表判給人進行公開招標程序。

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公日上午九時至下午五時三十分，前往位於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，繳付澳門幣壹佰圓正（\$100.00）影印費以取得有關《招標計劃》及《承投規則》的副本或於本局網頁 <http://www.safp.gov.mo/> 內免費下載。

是次招標方案的解釋會安排於二零一四年六月十二日上午十一時，在澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心七樓公務人員培訓中心會議室。有意投標人對是次招標的《招標方案》及《承投規則》有任何疑問，須於二零一四年六月四日下午五時半前，按照《招標方案》所訂定之方式提出，以便安排於解釋會上作答。

遞交標書的截止時間為二零一四年六月二十五日下午五時三十分，逾時不被接納。投標人須在該截止時間前將標書交往位於水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，還需同時提供澳門幣柒萬圓正（\$70,000.00）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保，且可以“行政公職局”為抬頭人的銀行擔保方式遞交或透過指定銀行存款方式為之。

posta dentro do prazo estabelecido no balcão de atendimento dos SAFP, sito no Edifício Administração Pública, entregando um depósito no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), em garantia bancária, a favor da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública ou efectuar um depósito em dinheiro no banco indicado, para efeitos de pagamento da caução provisória deste concurso.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 20 de Junho de 2014, pelas 10,00 horas, no auditório do Edifício Administração Pública acima referido.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Concurso Público n.º 2/2014

da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública para a prestação dos serviços de condomínio do Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Maio de 2014, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a aquisição dos serviços de condomínio do Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, nos dias úteis, das 9,00 às 17,30 horas, para a obtenção da cópia do programa do concurso e do caderno de encargos, mediante o pagamento da importância de \$ 100,00 (cem patacas) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>.

A sessão de esclarecimento deste concurso terá lugar no próximo dia 12 de Junho de 2014, pelas 11,00 horas, na sala de reuniões, sito no Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 322-362, Centro Comercial Cheng Feng 7.º andar, Macau. Caso os interessados tenham dúvidas sobre o programa e o caderno de encargos deste concurso, devem apresentá-las até às 17,30 horas do dia 4 de Junho de 2014, de acordo com a forma estabelecida no respectivo programa do concurso, para que as dúvidas sejam esclarecidas na sessão de esclarecimento.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 17,30 horas do dia 25 de Junho de 2014, não sendo aquelas admitidas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido no balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, entregando uma garantia bancária no valor de \$ 70 000,00 (setenta mil patacas), a favor da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública ou efectuar um depósito em dinheiro no banco indicado, para efeitos de caução provisória deste concurso.

開標將訂於二零一四年六月二十六日上午十一時在澳門水坑尾街162號公共行政大樓26樓會議室進行。

二零一四年五月十五日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 26 de Junho de 2014, pelas 11,00 horas, na sala de reuniões, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

法 務 局

名 單

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程法律範疇第一職階首席高級技術員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 林強俊	80.44
2.º 杜宏基	80.28
3.º 梁敏蕊	80.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年五月十二日的批示確認)

二零一四年五月八日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 許麗芳

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳凱琳

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

身 份 證 明 局

公 告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員（資訊範疇）三缺，經於二零一四年

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Keong Chon	80,44
2.º Tou Wang Kei	80,28
3.º Leong Man Ioi	80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 8 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Hoi Lai Fong, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Chan Hoi Lam, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的规定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月十六日於身份證明局

代局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI) cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 16 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

民政總署

公告

重整西灣湖休憩區及建造運動康體設施工程 公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：西灣湖景大馬路。
3. 承攬工程目的：重整西灣湖休憩區及建造運動康體設施工程。
4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣壹拾玖萬元正 (\$190,000.00)，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso público da obra de reordenamento e construção de instalações desportivas na zona de lazer do Lago Sai Van

1. Modalidade de concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Avenida Panorâmica do Lago de Sai Van.
3. Objecto da empreitada: obra de reordenamento e construção de instalações desportivas na zona de lazer do Lago Sai Van.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: \$ 190 000,00 (cento e noventa mil patacas) a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.

9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一四年六月十日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，民政總署培訓中心禮堂。

日期及時間：二零一四年六月十一日上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本通告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部查閱。

有興趣者亦可於二零一四年六月三日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣捌佰元正（\$800.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：此工程之工期不得超過120天。

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——65%

——合理工期——10%

——施工計劃：

i. 工序的仔細度和建議——3%

ii. 工序之連貫關係——1%

iii. 施工計劃期的適用性及可行性——1%

——對類似工程之經驗——5%

——材料質量——10%

——安全計劃——5%

9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IACM;

Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 10 de Junho de 2014, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).

11. Local, dia e hora do acto público:

Local: Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar, Macau.

Dia e hora: dia 11 de Junho de 2014, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido, poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 3 de Junho de 2014, cópias do processo do concurso ao preço de \$ 800,00 (oitocentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 120 dias.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários — 65%;

— Prazo de execução razoável — 10%;

— Plano de trabalhos:

i. O nível descritivo das actividades elementares — 3%;

ii. A interdependência das actividades elementares — 1%;

iii. A adequabilidade e viabilidade dos prazos de execução — 1%.

— Experiência em obras semelhantes — 5%;

— Qualidade do material — 10%;

— Plano de segurança — 5%.

15. 附加的說明文件：由二零一四年六月三日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年五月十四日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$4,048.00)

第02/2014/SCEU號公開招標
麗都行人天橋電扶梯更換工程

1. 招標方式：公開招標。
 2. 施工地點：麗都行人天橋。
 3. 施工期：施工期最長為七個月。
 4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
 5. 臨時擔保：澳門幣拾陸萬陸仟元正 (\$166,000.00)，以現金存款或以法定銀行擔保提供。
 6. 確定擔保：擔保金額為判給總金額的百分之四。
 7. 底價：不設底價。
 8. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
 9. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓地下，文書及檔案中心。
截止日期及時間：二零一四年六月十三日，下午五時正。
 10. 公開開標地點、日期及時間：
地點：南灣大馬路中華廣場六樓民政總署培訓及資料儲存處。
日期及時間：二零一四年六月十六日，上午十時正。
- 根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 3 de Junho de 2014 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Maio de 2014.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

Concurso Público n.º 02/2014/SCEU

«*Obra de substituição das escadas mecânicas da passagem superior para peões do Lido*»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
 2. Local de execução: na passagem superior para peões do Lido.
 3. Prazo de execução: o prazo máximo é de sete meses.
 4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
 5. Caução provisória: \$ 166 000,00 (cento e sessenta e seis mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro ou por garantia bancária.
 6. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
 7. Preço base: não há.
 8. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.
 9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163-r/c, Edif. Sede do IACM, até às 17,00 horas do dia 13 de Junho de 2014.
 10. Local, dia e hora do acto público:
Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 16 de Junho de 2014.
- Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

11. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部查閱。

有興趣者亦可於二零一四年六月九日下午五時前，向上述部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹佰元（\$100.00）（按照第63/85/M號法令第十條第三款之規定）。

12. 標書評核準則及其所佔之比重：

- a) 標書價格 (50%)；
- b) 建議產品之質量 (20%)；
- c) 施工方案及工期 (10%)；
- d) 保養計劃、零件及技術支援 (10%)；
- e) 公司及有關工程技術人員對類似工作之經驗和資歷 (10%)。

13. 附加的說明文件：由二零一四年六月九日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年五月十五日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$3,197.00)

第003/SCR/2014號公開招標

提供“2014澳門除夕倒數演唱會”的統籌及執行演出製作、表演者、舞台、燈光、影像播放、音響服務

按照二零一四年四月十七日本署管理委員會第16/2014號第33項之決議，現為提供“2014澳門除夕倒數演唱會”的統籌及執

11. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O programa do concurso, o caderno de encargos e outros documentos complementares podem ser examinados, nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar — Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 9 de Junho de 2014, cópias do processo do concurso ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.

12. Critérios de avaliação das propostas:

- a) Preço: (50%);
- b) Qualidade do material a empregar: (20%);
- c) Plano e prazo de execução dos trabalhos: (10%);
- d) Plano de manutenção, assistência técnica e disponibilidade de peças sobressalentes: (10%);
- e) Experiência profissional dos técnicos da firma em trabalhos congéneres: (10%).

13. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar — Macau, a partir do dia 9 de Junho de 2014, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Maio de 2014.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

Concurso Público n.º 003/SCR/2014

Fornecimento de serviços de coordenação, de produção de espectáculos, de artistas, palco, iluminação, projecção de imagens e sistema sonoro para o «Concerto da Passagem de Ano — Macau 2014»

Faz-se público que, nos termos da alínea 33 da Deliberação do Conselho de Administração n.º 16/2014, de 17 de Abril de 2014, se encontra aberto o concurso público para o “Fornecimento de serviços de coordenação, de produção de espectácu-

行演出製作、表演者、舞台、燈光、影像播放、音響服務進行公開招標。

服務總價格上限為澳門幣叁佰伍拾萬元正(\$3,500,000.00)。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標方案、承投規則及特定要求表。

截止遞交標書日期為二零一四年六月十一日(星期三)下午五時正。投標人或其代表請將有關標書及文件遞交至本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣柒萬元正(\$70,000.00)。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)163號地下本署財務處出納繳交。

解釋會日期為二零一四年五月二十八日(星期三)下午三時，於本署中華廣場6樓培訓中心舉行。

開標日期為二零一四年六月十二日(星期四)上午十時，於本署中華廣場6樓培訓中心舉行。

二零一四年五月十二日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

los, de artistas, palco, iluminação, projecção de imagens e sistema sonoro para o «Concerto da Passagem de Ano — Macau 2014»”.

O limite máximo do valor global da prestação de serviços é de três milhões e quinhentas mil patacas (\$ 3 500 000,00).

O programa do concurso, o caderno de encargos e a Tabela das Exigências Específicas encontram-se à disposição dos interessados no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, todos os dias úteis, durante as horas normais de expediente.

As propostas deverão ser entregues até às 17,00 horas do dia 11 de Junho de 2014, 4.ª feira. O proponente ou o seu representante, deve entregar a proposta e os seus documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM. Com a proposta, deve o proponente apresentar uma caução provisória, no valor de setenta mil patacas (\$ 70 000,00), mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução a favor do IACM ou cheque bancário, entregue directamente na Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros/Tesouraria do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c.

O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 15,00 horas do dia 28 de Maio de 2014, 4.ª feira, no Centro de Formação deste Instituto, sito no 6.º andar do Edifício China Plaza.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á pelas 10,00 horas do dia 12 de Junho de 2014, 5.ª feira, no Centro de Formação deste Instituto, sito no 6.º andar do Edifício China Plaza.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 12 de Maio de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

退休基金會

通告

第01/DRAS/FP/2014號內部批示

事由：轉授予退休及撫卹制度會員輔助處代處長之權限

I. 本人行使二零一三年一月三日第03/CA-PRES/FP/2013號內部批示所授予之職權，轉授予退休及撫卹制度會員輔助處李偉雄代處長以下權限：

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

FUNDO DE PENSÕES

Aviso

Despacho Interno n.º 01/DRAS/FP/2014

Assunto: Subdelegação de competências no chefe, substituto, da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência (DAS).

I. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 03/CA-PRES/FP/2013, de 3 de Janeiro de 2013, subdelego no chefe, substituto, da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência, Lei Wai Hong, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;

2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
3. 核准假期表；
4. 批准放假申請；
5. 准許因個人理由之年假累積；
6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
7. 批閱日常用品之申請；
8. 在其所管轄的附屬單位之職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；
9. 發出簡單之聲明書；
10. 批准退休人員組別津貼的發放和終止，尤指有關家庭、房屋、出生、結婚及喪葬之津貼；
11. 批准輸入資料於退休及撫卹制度會員資料庫之資訊系統；
12. 批准輸入現職人員組別之資料於財政局資訊系統廳內的人員適用系統。

II. 轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監察權。

IV. 追認獲轉授權人自二零一四年五月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一四年五月七日行政管理委員會決議確認)

二零一四年五月二日於退休基金會

退休及撫卹制度廳廳長 甄溢全

(是項刊登費用為 \$2,894.00)

2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
3. Aprovar os mapas de férias;
4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
6. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
8. Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;
9. Emitir declarações simples;
10. Autorizar o abono e a cessação de subsídios, nomeadamente de família, de residência, de nascimento, de casamento e de funeral às classes inactivas;
11. Autorizar a introdução de dados no sistema informático de base de dados referentes aos subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência;
12. Autorizar a introdução de dados referentes às classes activas no sistema de aplicação do pessoal, existente no Departamento de Sistemas de Informação da Direcção dos Serviços de Finanças.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Maio de 2014.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 7 de Maio de 2014).

Fundo de Pensões, aos 2 de Maio de 2014.

O Chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência, *Ian Iat Chun*.

(Custo desta publicação \$ 2 894,00)

勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

公告

Anúncio

為填補經由本局以編制外合同任用的翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，經二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局行政財政處及上載本局內聯網以供參閱。

根據上述行政法規第十八條第五款規定，本名單被視為確定名單。

二零一四年五月十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$950.00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221 a 279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, e publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal destes Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

人力資源辦公室

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

名單

Lista

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階一高等級技術員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年三月二十六日在《澳門特別行政區公報》第十三期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
1.º 曾緻豪	72.41
2.º 陳俊宇	70.25

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月十三日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年五月十五日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室顧問高級技術員 鍾治國

委員：人力資源辦公室首席高級技術員 梁倩儀

民政總署處長 黃耀祖

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal providos em regime de contrato além do quadro do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chang Chi Hou	72,41
2.º Chan Chon U	70,25

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Maio de 2014).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 15 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Chong Chi Kuok, técnico superior assessor do Gabinete para os Recursos Humanos.

Vogais: Leong Sin I, técnica superior principal do Gabinete para os Recursos Humanos; e

Vong Io Chou, chefe de divisão do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

公告

Anúncio

為填補經由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以編制外合同填補的翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡傳譯及翻譯範疇)兩缺，經二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通入職開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5 Lote A, Edifício FIT (Financial & Information Technology), 13.º andar

晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，應考人臨時名單已張貼在澳門南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室內以供查閱。

二零一四年五月十二日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 婁桃絲

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

«A» a «K», Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor nas línguas chinesa e portuguesa, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 12 de Maio de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Rita Botelho dos Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席行政技術助理員兩缺，經於二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 姜麗嫦	80.94
2.º 朱瑋元	77.75

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一四年五月七日保安司司長的批示確認)

二零一四年五月二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 黃曼莉

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 潘鳳鳴

教育暨青年局二等技術員 黃明鋒

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Keong Lai Seong	80,94
2.º Chu Vai Iun	77,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Man Lei, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Poon Fong Meng, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Wong Meng Fong, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

通告

按照保安司司長於二零一四年四月二十五日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，澳門保安部隊事務局以審查文件及輔以專業面試方式進行普通對外入職開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）十五缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以審查文件及輔以專業面試方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具備小學畢業學歷。

3. 報名方式、地點及須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），於指定期限內辦公時間，攜同須遞交的文件，到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局招聘科報考。

3.2 須遞交的文件

3.2.1 與公職無聯繫之投考人：

a) 身份證明文件影印本（須出示正本作鑑證之用）；

b) 本通告要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫並且詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, documental, complementado por entrevista profissional, para o preenchimento de quinze lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, documental, complementado por entrevista profissional, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação da candidatura, satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

2.3 Estejam habilitados com o ensino primário.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A candidatura é formalizada mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser instruída com os documentos abaixo indicados e entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, à Secção de Recrutamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

3.2 Documentos a apresentar

3.2.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Cópia de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);

c) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, bem como os seus documentos comprovativos.

3.2.2 與公職有聯繫之投考人：

上述a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於投考報名表內明確聲明。

3.2.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容特徵

須具備從本身工作地點學習得來的實踐知識，以便擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務。

5. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，或執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員（雜役範疇）的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的110點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 聘用方式

以散位合同方式聘用，首份合同期限為6個月。

8. 甄選方法

a) 專業面試，淘汰制；

b) 履歷分析。

9. 甄選方法的目的

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

3.2.2 Candidatos vinculados à função pública:

Documentos mencionados nas alíneas a), b) e c) do ponto anterior, bem como o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos processos individuais do Serviço a que pertencem, devendo ser declarado expressamente tal facto na Ficha de Inscrição em Concurso.

3.2.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar a prova.

4. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática, susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho.

5. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas, de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

6. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, área de servente, vence pelo índice 110 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

7. Forma de provimento

O provimento faz-se por contrato de assalariamento, tendo o primeiro contrato a duração de seis meses.

8. Métodos de selecção

a) Entrevista profissional, de carácter eliminatório;

b) Análise curricular.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈。

11. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

專業面試=50%

履歷分析=50%

12. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件為之。

13. 公佈名單

13.1 臨時名單及確定名單之公告將公佈於《澳門特別行政區公報》內及相關名單將張貼在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

13.2 最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂並上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

14. 面試使用語言

專業面試時，投考人使用之語言必須為中文或葡文。

15. 典試委員會的組成：

主席：警司 陳淑欣

正選委員：一等警員 何錦茵

一等技術輔導員 黃煥鑽

候補委員：一等警員 黎淑敏

一等技術輔導員 郭珮珊

二零一四年五月十三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$6,420.00)

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova eliminatória ou na classificação final;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Entrevista profissional = 50%;

Análise curricular = 50%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

13. Publicitação de listas

13.1 O anúncio referente às listas provisória e definitiva será publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e as respectivas listas serão afixadas no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>.

13.2 A lista classificativa final tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, sendo afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, bem como disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo>.

14. Língua a utilizar na entrevista

Durante a realização da entrevista profissional, a língua que os candidatos utilizam deve ser chinesa ou portuguesa.

15. Composição do júri

Presidente: Chan Sok Ian, comissária do CPSP.

Vogais efectivos: Ho Kam Ian, guarda de primeira do CPSP; e Wong Wun Chun, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Lai Sheuk Man, guarda de primeira do CPSP; e

Kuok Pui San, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

治安警察局

通告

按照二零一四年五月七日刊登第十九期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之首席警員晉升課程之錄取考試，以填補普通職程142個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零一四年五月五日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a guarda principal da carreira de base, com vista ao preenchimento de 142 vagas ordinárias.

Por homologação do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista de candidatos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer o recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Maio de 2014.

O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員三缺，經二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 楊華祐.....	83.44
2.º 何強.....	81.38
3.º 陳志傑.....	79.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年四月二十八日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年四月十七日於衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Yeung Wah Yau.....	83,44
2.º Ho Keong.....	81,38
3.º Chan Chi Kit.....	79,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Abril de 2014).

Serviços de Saúde, aos 17 de Abril de 2014.

典試委員會：

主席：衛生局顧問高級技術員 李佩儀

正選委員：司法警察局顧問高級技術員 趙瑩明

衛生局首席高級技術員 陳穗芬

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

O Júri:

Presidente: Lei Pui I, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Chio Ieng Meng, técnico superior assessor da Polícia Judiciária; e

Chan Soi Fan, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

公 告

為填補經由衛生局以編制內任用的技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，經二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 12 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 12 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

第6/P/14號公開招標

Concurso Público n.º 6/P/14

根據社會文化司司長於二零一四年四月十日作出的批示，為取得“向衛生局捐血中心供應醫療消耗品”進行公開招標。有意投標者可從二零一四年五月二十一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣伍拾元正（\$50.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一四年六月十九日下午五時四十五分。

開標將於二零一四年六月二十日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣捌萬肆仟肆佰元正（\$84,400.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一四年五月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

為填補衛生局以編制外合同制度任用的藥劑師職程第一職階顧問藥劑師兩缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年五月十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$783.00）

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2014, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento de material de consumo clínico para o Centro de Transfusões de Sangue dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 21 de Maio de 2014, todos os dias úteis das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 50,00 (cinquenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 19 de Junho de 2014.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 20 de Junho de 2014, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 84 400,00 (oitenta e quatro mil e quatrocentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 14 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 15 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的藥劑師職程第一職階高級藥劑師兩缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年五月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補衛生局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 15 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 15 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrati-

事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補衛生局以散位合同制度任用的勤雜人員職程第四職階勤雜人員（廚師職務範疇）六缺，經二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年五月十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員七缺，經二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

vo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 15 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis vagas de auxiliar, 4.º escalão, da carreira de auxiliar, área de cozinheiro, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014.

Serviços de Saúde, aos 16 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 16 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年五月十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的藥劑師職程第一職階一等藥劑師四缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年五月十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 16 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 16 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

教育暨青年局

公告

教育暨青年局為填補散位合同人員以下空缺，經於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de

規第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱：

第一職階中學教育一級教師職程：

——學科領域：葡文——一缺

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

——特殊教育範疇——一缺*

（*於行政單位擔任工作。）

二零一四年五月十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado por assalariamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 19.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

— Área disciplinar: língua portuguesa — um lugar.

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

— Área do ensino especial — um lugar. *

(* Exercer funções na subunidade administrativa).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

文化局

通告

2014-IC-T-INF-7

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）七缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

INSTITUTO CULTURAL

Avisos

2014-IC-T-INF-7

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備資訊或同類之高等課程學歷，或符合第14/2009號法律第七十三條第二款所規定的人士。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，於指定期限及正常辦公時間內以親送方式遞交至澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），以便作履歷分析；
- d) 經投考人簽署的履歷；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述 a)、b)、c) 及 e) 項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

技術員（資訊範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出版見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Possuam, como habilitações académicas, curso superior de informática ou afins, ou preecham os requisitos indicados no n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico, área de informática

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projec-

並需考慮就有關政策制訂措施及對資訊範疇的管理作出較高的決定。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的工作條件及福利。

6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

7. 甄選方法

7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) 履歷分析：20%

7.2 上述a)及b)項所指的甄選均屬淘汰性質。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

7.3 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作技能、資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

7.4 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

tos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de informática.

5. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

6. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

7. *Método de selecção*

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

7.3 *Objectivos dos métodos de selecção*

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.4 *Classificação final*

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 9) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；
- 10) 第39/GM/96號批示——行政當局資訊方面之活動若干協調機制；
- 11) 第54/2000號行政長官批示——澳門特別行政區公共實體的電腦設備內安裝電腦程序的使用授權書；
- 12) 第261/2009號行政長官批示——電子認證郵戳公共服務；
- 13) 第5/2005號法律——電子文件及電子簽名；
- 14) 第11/2009號法律——打擊電腦犯罪法；
- 15) 網絡系統架構之設計、配置、管理、維護及保安相關知識；
- 16) 伺服器系統架構之設計、配置、管理、維護及保安相關知識；
- 17) 伺服器、企業儲存系統及網絡設備的相關知識；
- 18) 資訊項目管理及實施的相關知識；
- 19) 網頁系統設計及編寫，包括ASP.NET、HTML5、CSS、C#、Java、Javascript、Web service、Web API、Ajax、Adobe Flash及XML相關知識；

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 6) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 8) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 9) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 10) Despacho n.º 39/GM/96 — Mecanismos de coordenação das actividades da Administração no domínio da informática;
- 11) Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2000 — Licença de utilização para a instalação de programas de computador nos equipamentos informáticos pertencentes a entidades públicas da RAEM;
- 12) Despacho do Chefe do Executivo n.º 261/2009 — Serviço Público de Carimbo Postal Electrónico Certificado;
- 13) Lei n.º 5/2005 — Documentos e assinaturas electrónicas;
- 14) Lei n.º 11/2009 — Combate à criminalidade informática;
- 15) Conhecimentos de design, configuração, gestão, manutenção e segurança de sistemas de redes;
- 16) Conhecimentos de design, configuração, gestão, manutenção e segurança do sistema de servidores;
- 17) Conhecimentos de equipamentos de sistema de servidores, sistema de armazenamento corporativo e sistema de redes;
- 18) Conhecimentos relativos à gestão e implementação de projectos informáticos;
- 19) Conhecimentos de design e codificação de sistemas de Website, incluindo conhecimentos de ASP.NET, HTML5, CSS, C#, Java, Javascript, Web service, Web API, Ajax, Adobe Flash e XML;

20) 用戶端程式設計及編寫，包括Microsoft Access巨集與Microsoft Office VBA相關知識；

21) 數據庫設計、推行及管理，包括SQL編程、Microsoft Access、MS SQL Server及MySQL相關知識；

22) 應用系統的各種測試方式的相關知識；

23) 利用資訊科技在多媒體方面的知識；

24) 基礎研究、評估及推行資訊系統的相關知識；

25) 基礎資訊安全及危機管理知識；

26) 基礎電子政務及信息技術治理知識；

27) 文化範疇相關的資訊技術應用知識；

28) 一般應用軟件、資訊網絡及硬件設備的測試方式及相關知識；

29) 撰寫資訊系統技術文檔；

30) 撰寫建議書、報告書及/或專業技術意見書。

投考人在知識考試時可查閱上述法例。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁。<http://www.icm.gov.mo>

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：資訊組代組長 梁慶翔

20) Conhecimentos de design e codificação de programa cliente, incluindo a programação de macros em MS Access e Microsoft Office VBA;

21) Conhecimentos de design, implementação e gestão de bases de dados, incluindo programação de SQL, Microsoft Access, MS SQL Server e MySQL;

22) Conhecimentos das formas de teste do sistema aplicativo;

23) Conhecimentos de tecnologia informática aplicada aos multimédia;

24) Conhecimentos básicos de estudo, avaliação e implementação de sistema informático;

25) Conhecimentos básicos de gestão de segurança e de crises da informação;

26) Conhecimentos básicos relativos a Governo Electrónico e gestão técnica da informação;

27) Conhecimentos de aplicação de tecnologia informática na área cultural;

28) Conhecimentos das formas de teste relativas a software de aplicação, redes informáticas e hardware;

29) Elaboração de documentos técnicos relacionados com o sistema de informação;

30) Elaboração de propostas, informação e/ou pareceres técnicos.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Leong Heng Cheong, chefe do Sector de Informática, substituto.

正選委員：首席高級技術員（職務主管） 何懿德

首席高級技術員 何海成

候補委員：顧問高級技術員 陳揚桢

澳門中央圖書館館長 鄧美蓮

二零一四年五月十三日於文化局

局長 吳衛鳴

（是項刊登費用為 \$10,292.00）

Vogais efectivos: Anna Ho, técnica superior principal (chefia funcional); e

Ho Hoi Seng, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Chan Ieong On, técnico superior assessor; e

Tang Mei Lin, directora da Biblioteca Central de Macau.

Instituto Cultural, aos 13 de Maio de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 10 292,00)

2014-IC-T-ING-3

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（英文範疇）三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備英文或同類之高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，於指定期限及正常辦公時間內以親送方式遞交至澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

2014-IC-T-ING-3

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de língua inglesa, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam, como habilitações académicas, curso superior de língua inglesa ou afins.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），以便作履歷分析；
- d) 經投考人簽署的履歷；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

技術員（英文範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對英文範疇的管理作出較高的決定。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的工作條件及福利。

6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

7. 甄選方法

7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

- a) 知識考試（三小時之筆試）：50%

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico, área de língua inglesa

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de língua inglesa.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;

b) 專業面試 : 30%

c) 履歷分析 : 20%

7.2 上述 a) 及 b) 項所指的甄選均屬淘汰性質。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

7.3 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作技能、資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

7.4 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

7.3 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.4 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 6) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

9) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；

10) 英語文法及閱讀理解能力；

11) 英文寫作及其中一種官方語言(中文或葡文)的寫作；

12) 公文寫作及社會時事。

在知識考試時，投考人除可查閱上述法例及一般性紙本字典外，不得查閱任何參考書籍或其他資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁。(http://www.icm.gov.mo)

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：特別計劃處處長 林俊強

正選委員：二等技術員 郭妙瑜

首席技術員 陸青

候補委員：二等技術員 吳曉彤

二等技術員 沈穎瑤

二零一四年五月十三日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$8,123.00)

7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 – Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

8) Lei n.º 2/2011 – Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

9) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 – Organização e funcionamento do Instituto Cultural;

10) Gramática inglesa e capacidade de compreensão de leitura;

11) Escrita em inglês e numa das línguas oficiais de Macau, chinês ou português;

12) Redacção de documentos oficiais e actualidades.

Aos candidatos é permitida a consulta dos diplomas legais acima mencionados e dicionários em suporte de papel no decurso da prova de conhecimentos, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (http://www.icm.gov.mo).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Chon Keong, chefe da Divisão de Projectos Especiais.

Vogais efectivos: Kuok Mio U, técnica de 2.ª classe; e

Lok Cheng, técnica principal.

Vogais suplentes: Ng Hio Tong, técnica de 2.ª classe; e

Sam Weng Io Basilla, técnica de 2.ª classe.

Instituto Cultural, aos 13 de Maio de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 8 123,00)

2014-IC-T-ADM-7

2014-IC-T-ADM-7

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（公共行政管理範疇）七缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備公共行政、工商管理、行政管理或同類之高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，於指定期限及正常辦公時間內以親送方式遞交至澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- c) 若投考者具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），以便作履歷分析；
- d) 經投考者簽署的履歷；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural:

1. *Tipo, prazo e validade*

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preenham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública, em vigor;
- c) Possuam, como habilitações académicas, curso superior de administração pública, gestão de empresas, gestão e administração ou afins.

3. *Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar*

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

技術員（公共行政管理範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書、參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對公共行政管理範疇的管理作出較高的決定。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的工作條件及福利。

6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

7. 甄選方法

7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) 履歷分析：20%

7.2 上述a)及b)項所指的甄選均屬淘汰性質。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico, área de gestão e administração pública

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de gestão e administração pública.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

7.3 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作技能、資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

7.4 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 9) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；
- 10) 五月十六日第26/94/M號法令——文化基金的規則及運作；

7.3 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.4 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 6) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 8) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 9) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 10) Decreto-Lei n.º 26/94/M, de 16 de Maio — Estrutura e funcionamento do Fundo de Cultura;

11) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度(中文參考文本可於印務局網頁下載)；

12) 七月六日第63/85/M號法令——購置物品及取得服務之程序(中文參考文本可於印務局網頁下載)；

13) 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

14) 公共行政管理知識；

15) 撰寫建議書、報告書及/或意見書。

投考人在知識考試時可查閱上述法例。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁。(http://www.icm.gov.mo)

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政暨財政處處長 羅麗薇

正選委員：首席高級技術員 陳栢添

文化活動廳廳長 楊子健

候補委員：研究、調查暨刊物處處長 黃文輝

特級技術員(職務主管) 梁淑盈

二零一四年五月十三日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$ 8,560.00)

11) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 – Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços (a versão em língua chinesa pode ser consultada na página electrónica da Imprensa Oficial);

12) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho – Processo de aquisição de bens e serviços (a versão em língua chinesa pode ser consultada na página electrónica da Imprensa Oficial);

13) Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro – Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

14) Conhecimentos de gestão e administração pública;

15) Elaboração de proposta, informação e/ou parecer.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (http://www.icm.gov.mo).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Chan Pak Tim, técnico superior principal; e

Ieong Chi Kin, chefe do Departamento de Acção Cultural.

Vogais suplentes: Wong Man Fai, chefe da Divisão de Estudos, Investigação e Publicações; e

Leung Sok Ieng, técnica especialista (chefia funcional).

Instituto Cultural, aos 13 de Maio de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

2014-IC-MOT-6

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機六缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷、持有重型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛重型汽車的工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，於指定期限及正常辦公時間內以親送方式遞交至澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- c) 有效駕駛執照副本（須出示正本作認證之用）；
- d) 三年駕駛重型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以

2014-IC-MOT-6

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato de assalariamento do Instituto Cultural:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível do ensino primário, sejam titulares da carta de condução de automóveis pesados e com três anos de experiência profissional na condução de pesados.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Cópia da carta de condução válida (apresentação do original para confirmação);
- d) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis pesados, emitido pela

取得該經驗的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

e) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），以便作履歷分析；

f) 經投考人簽署的履歷；

g) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)、d)、e)及g)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

穿著制服駕駛重型車輛載運乘客和/或貨物，並顧及旅程的安全和舒適；駕駛九座位以上的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階重型車輛司機的薪酬為第14/2009號法律附件一表二十所載的170點，並享有公職法律制度規定的工作條件及福利。

entidade patronal onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra;

e) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

f) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

g) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c), d), e) e g), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis pesados para transporte de passageiros e/ou mercadorias, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com mais de 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da Lei do Trânsito Rodoviário; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colabora na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

5. Vencimento, direitos e regalias

O motorista de pesados, 1.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária, constante do mapa 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

6. 甄選方法

6.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試——60%

第一部分——駕駛車輛知識及一般文化知識及社會常識的筆試（佔知識考試成績的50%），考試時間為兩小時；

第二部分——駕駛實踐考試（佔知識考試成績的50%），考試時間為兩小時。

b) 專業面試——30%

c) 履歷分析——10%

6.2 上述 a) 項內的每一部分及 b) 項所指的甄選均屬淘汰性質。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

6.3 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作技能、資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

6.4 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

知識考試內容包括：

- 1) 第3/2007號法律——道路交通安全法；
- 2) 駕駛車輛知識；
- 3) 一般文化知識及社會常識。

在知識筆試時，投考人僅可攜帶上述法例作參閱。

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 60%:

1.ª fase — Prova escrita de conhecimentos de condução de veículos e conhecimentos de cultura geral e social, com a duração de 2 horas (50% da prova de conhecimentos);

2.ª fase — Prova prática de condução, com a duração de 2 horas (50% da prova de conhecimentos).

b) Entrevista profissional — 30%;

c) Análise curricular — 10%.

6.2 Cada uma das fases do método referido na alínea a) e o método referido na alínea b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

6.3 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.4 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

A prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei n.º 3/2007 — Lei do Trânsito Rodoviário;
- 2) Conhecimentos sobre condução de veículos;
- 3) Conhecimentos de cultura geral e social.

Aos candidatos é permitida apenas a consulta da legislação acima referida na prova escrita de conhecimentos.

8. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁。(http://www.icm.gov.mo)

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：澳門中央圖書館組長 羅子強

正選委員：首席高級技術員 陳栢添

首席特級行政技術助理員 高艾滅

候補委員：首席特級行政技術助理員 梁狄昌

首席顧問高級技術員 孫錦明

二零一四年五月十三日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$7,849.00)

2014-IC-T-EC-5

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（社區教育範疇）五缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

8. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (http://www.icm.gov.mo).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lo Chi Keong, chefe do Sector da Biblioteca Central de Macau.

Vogais efectivos: Chan Pak Tim, técnico superior principal; e

Altino Carvalhosa Gomes, assistente técnico administrativo especialista principal.

Vogais suplentes: Leong Tek Cheong, assistente técnico administrativo especialista principal; e

Suen Kam Ming, técnico superior assessor principal.

Instituto Cultural, aos 13 de Maio de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 7 849,00)

2014-IC-T-EC-5

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de educação comunitária, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備教育、社區教育、社會教育或同類之高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，於指定期限及正常辦公時間內以親送方式遞交至澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

3.2 應遞交的文件：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），以便作履歷分析；

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述 a)、b)、c) 及 e) 項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Possuam, como habilitações académicas, curso superior de educação, educação comunitária, educação social ou afins.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidatura e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enqua-

劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

技術員（社區教育範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對社區教育範疇的管理作出較高的決定。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的工作條件及福利。

6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

7. 甄選方法

7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) 履歷分析：20%

7.2 上述a)及b)項所指的甄選均屬淘汰性質。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

7.3 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作技能、資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

7.4 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平

dradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico, área de educação comunitária

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de educação comunitária.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;

b) Entrevista profissional: 30%;

c) Análise curricular: 20%.

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

7.3 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.4 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada

均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 9) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；
- 10) 社區教育相關知識；
- 11) 撰寫建議書、報告書、意見書及/或以社區教育為題撰文。

投考人在知識考試時可查閱上述法例。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁。（<http://www.icm.gov.mo>）

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 6) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 8) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 9) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 10) Conhecimentos na área de educação comunitária;
- 11) Elaboração de proposta, informação, parecer e/ou desenvolvimento de um tema sobre educação comunitária.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：文化活動廳廳長 楊子健

正選委員：特別計劃處處長 林俊強

首席高級技術員 陳栢添

候補委員：首席技術員（職務主管） 鄧少儀

首席技術員 余慧敏

二零一四年五月十三日於文化局

局長 吳衛鳴

（是項刊登費用為 \$8,094.00）

2014-IC-T-COM-4

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（傳播及市場推廣範疇）四缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款

b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ieong Chi Kin, chefe do Departamento de Acção Cultural.

Vogais efectivos: Lam Chon Keong, chefe da Divisão de Projectos Especiais; e

Chan Pak Tim, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Tang Sio I, técnica principal (chefia funcional); e

Iu Wai Man, técnica principal.

Instituto Cultural, aos 13 de Maio de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 8 094,00)

2014-IC-T-COM-4

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação e *marketing*, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) 具備傳意及市場行銷、傳意、市場行銷或同類之高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，於指定期限及正常辦公時間內以親送方式遞交至澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），以便作履歷分析；
- d) 經投考人簽署的履歷；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

技術員（傳播及市場推廣範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對傳播及市場推廣範疇的管理作出較高的決定。

c) Possuam, como habilitações académicas, curso superior de comunicação e *marketing*, comunicação, *marketing* ou afins.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico, área de comunicação e *marketing*

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de comunicação e *marketing*.

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的工作條件及福利。

6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

7. 甄選方法

7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) 履歷分析：20%

7.2 上述a)及b)項所指的甄選均屬淘汰性質。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

7.3 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作技能、資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

7.4 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

5. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

6. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

7. *Método de selecção*

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

7.3 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.4 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. *Programa*

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》;

4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度;

5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓;

6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則;

7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度;

8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度;

9) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作;

10) 經四月六日第23/92/M號法令及第10/2008號行政法規修改的十月三十一日第72/89/M號法令——法定收藏制度;

11) 八月六日第7/90/M號法律——出版法;

12) 傳播及市場推廣專業知識;

13) 新聞稿、發言稿、宣傳文本及簡報的撰寫技巧;

14) 建議書、意見書、公函及一般公文的撰寫技巧。

投考人在知識考試時可查閱上述法例。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁。(http://www.icm.gov.mo)

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

5) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

6) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

8) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

9) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;

10) Decreto-Lei n.º 72/89/M, de 31 de Outubro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 23/92/M, de 6 de Abril, e pelo Regulamento Administrativo n.º 10/2008 — Regime do depósito legal;

11) Lei n.º 7/90/M, de 6 de Agosto — Lei de Imprensa;

12) Conhecimentos profissionais na área de comunicação e marketing;

13) Técnicas de redacção de notas de imprensa, discursos, textos promocionais e textos para apresentações;

14) Técnicas de elaboração de propostas, pareceres, ofícios e outros documentos oficiais.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (http://www.icm.gov.mo).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：特別計劃處處長 林俊強

正選委員：二等技術員 郭妙瑜

澳門中央圖書館館長 鄧美蓮

候補委員：二等技術員 林穎娜

二等技術員 何濠暉

二零一四年五月十三日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$8,397.00)

12. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Chon Keong, chefe da Divisão de Projectos Especiais.

Vogais efectivos: Kuok Mio U, técnica de 2.ª classe; e

Tang Mei Lin, directora da Biblioteca Central de Macau.

Vogais suplentes: Lam Weng Na, técnica de 2.ª classe; e

Ho Hou Fai, técnico de 2.ª classe.

Instituto Cultural, aos 13 de Maio de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 8 397,00)

旅 遊 局

公 告

按照刊登於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（經濟範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款之規定，知識考試成績名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）。

二零一四年五月十四日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$920.00)

澳門特別行政區透過旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一四年五月九日作出的批示，就“第26屆澳門國際煙花比賽匯演所使用的煙花物料、炮筒及有關設備提供運輸服務”之判給作公開招標。

1. 招標實體：旅遊局。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de economia, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista classificativa da prova de conhecimentos se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Direcção dos Serviços de Turismo, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2014, se encontra aberto o concurso público para adjudicação do serviço de «Transporte de material pirotécnico, morteiros e materiais sobressalentes destinados ao 26.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau».

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Turismo.

2. 招標方式：公開招標。
3. 提供服務的地點：根據承投規則所指地點。
4. 服務目的：為第26屆澳門國際煙花比賽匯演所使用的煙花物料、炮筒及有關設備提供運輸服務。
5. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 投標書的有效期：有效期為90日，由公開開標儀式結束後起計。
7. 臨時保證金：臨時保證金金額為澳門幣98,000.00（澳門幣玖萬捌仟元），以銀行擔保之方式提交或以現金、本票或保付支票方式，抬頭註明收款人為“旅遊局”，直接交到旅遊局財政處或透過澳門大西洋銀行註明用途存款至旅遊基金之帳戶編號「8003911119」。
8. 確定保證金：金額相當於判給總價百分之四。
9. 底價：不設底價。
10. 提交投標書之地點、日期及時限：於二零一四年六月十一日下午五時四十五分前，遞交至澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局。
11. 開標地點、日期及時間：於二零一四年六月十二日上午十時，在14樓旅遊局演講廳。

開標時，投標人或其合法代表應出席，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，提出聲明異議及/或解釋投標書文件內可能出現之疑問。

投標人或其合法代表可由受權人代表出席公開開標的儀式，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。
12. 延期：倘若因不可抗力之原因而導致公共部門停止辦公，則原定的截標日期、開標日期及時間順延至緊接的第一個工作日。
13. 審議投標書準則：

判給準則	所佔比重
價格	50%
投標人的經驗	20%

2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Local de execução dos serviços: locais mencionados no caderno de encargos.
4. Objecto dos serviços: transporte de material pirotécnico, morteiros e materiais sobressalentes destinados ao 26.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau.
5. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.
7. Caução provisória: \$ 98 000,00 (noventa e oito mil patacas), a prestar mediante garantia bancária ou depósito em numerário, em ordem de caixa ou cheque visado, emitidos à ordem da Direcção de Serviços de Turismo, efectuado directamente na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau através de depósito à ordem do Fundo de Turismo, na conta número: 「8003911119」, devendo ser especificado o fim a que se destina.
8. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
9. Preço base: não há.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar até às 17,45 horas do dia 11 de Junho de 2014.
11. Local, dia e hora do acto de abertura das propostas: auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no 14.º andar da sede dos Serviços, pelas 10,00 horas do dia 12 de Junho de 2014.

Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto de abertura das propostas.
12. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora de abertura de propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.
13. Critérios de apreciação das propostas:

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço	50%
Experiência do concorrente	20%

判給準則	所佔比重
提供既安全又具效率的能力	20%
提供服務的期限的彈性	10%

14. 查閱及取得卷宗副本之地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待櫃檯，或可透過旅遊局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 內免費下載。

日期及時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日之辦公日辦公時間內。

二零一四年五月十五日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$3,608.00)

Crítérios de adjudicação	Factores de ponderação
Maior garantia de segurança e eficiência na prestação do serviço	20%
Maior flexibilidade dos prazos da prestação	10%

14. Local, dias, horário para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Balcão de Atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, além disso ainda se encontra igualmente patente no *website* da Direcção dos Serviços de Turismo (<http://industry.macautourism.gov.mo>), podendo os concorrentes fazer «download» do mesmo.

Dias e horário: dias úteis, desde a data da publicação do presente anúncio até ao dia e hora limite para entrega das propostas e durante o horário normal de expediente.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Maio de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

社會工作局

名單

(開考編號: *ING-201303*)

社會工作局於二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊公佈，以考核方式進行普通對外入職開考，填補編制外合同技術員職程公共關係範疇第一職階二等技術員一缺，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	陳微.....	65.27
2.º	黃美婷.....	63.60
3.º	莫依曼.....	62.80
4.º	鄭春榕.....	61.50
5.º	陳美琪.....	61.43
6.º	楊嘉茵.....	61.07
7.º	劉煥芝.....	60.87
8.º	黃嘉麗.....	56.83
9.º	鄭子珩.....	56.20

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

(*Recrutamento n.º: ING-201303*)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série – 2.º Suplemento, de 16 de Outubro de 2013:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Chan Mei.....	65,27
2.º	Wong Mei Teng.....	63,60
3.º	Mok I Man.....	62,80
4.º	Kuong Chon Iong.....	61,50
5.º	Chan Mei Kei.....	61,43
6.º	Ieong Ka Ian.....	61,07
7.º	Lao Wun Chi.....	60,87
8.º	Wong Ka Lai.....	56,83
9.º	Chiang Chi Hang.....	56,20

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：18名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：28名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：4名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月七日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年四月二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張惠芬

正選委員：特級技術員（職務主管） 李桂馨

二等技術員 盧淑文

(是項刊登費用為 \$2,212.00)

(開考編號：ING-201301)

社會工作局於二零一三年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊公佈，以考核方式進行普通對外入職開考，填補編制內技術員職程法律範疇第一職階二等技術員兩缺，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	龔安娜.....	65.38
2.º	林靜雯.....	64.43
3.º	張嘉敏.....	64.27
4.º	林海彤.....	63.72
5.º	歐艷冰.....	63.67

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 18 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 28 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 4 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 2 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogais efectivas: Lee Kuai Heng, técnica especialista (chefia funcional); e

Lou Sok Man, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

(Recrutamento n.º: ING-201301)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de direito, do quadro de pessoal do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série – Suplemento, de 14 de Agosto de 2013:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Constantino Ana Kam.....	65,38
2.º	Lam Cheng Man.....	64,43
3.º	Cheong Ka Man.....	64,27
4.º	Lam Hoi Tong.....	63,72
5.º	Ao Im Peng.....	63,67

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
6.º	梁子健.....	63.55	6.º	Leong Paulo.....	63,55
7.º	黃沅滢.....	63.37	7.º	Wong Un Ieng.....	63,37
8.º	廖喜迎.....	62.13	8.º	Lio Hei Ieng.....	62,13
9.º	程春曉.....	60.83	9.º	Cheng Chon Hio.....	60,83
10.º	梁以婷.....	60.08	10.º	Leong I Teng.....	60,08
11.º	高麗芬.....	59.77	11.º	Kou Lai Fan.....	59,77
12.º	胡艷君.....	58.47	12.º	Wu Im Kuan.....	58,47
13.º	張婉玲.....	55.77	13.º	Cheong Un Leng.....	55,77
14.º	張慧敏.....	54.95	14.º	Cheong Wai Man.....	54,95
15.º	譚俊銘.....	54.70	15.º	Tam Chon Meng.....	54,70
16.º	盧慧詩.....	54.12	16.º	Lou Wai Si.....	54,12
17.º	鄭曉丹.....	52.95	17.º	Cheang Hio Tan.....	52,95
18.º	郭一峰.....	52.78	18.º	Kuok Iat Fong.....	52,78
19.º	王洋玲.....	52.75	19.º	Wong Ieong Leng.....	52,75

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：52名；

——因缺席面試被除名之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：60名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月七日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年四月二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張惠芬

正選委員：顧問高級技術員(職務主管) 鄭善懷

顧問高級技術員 黃金鳳

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 52 candidatos;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 60 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 2 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 2 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional); e

Wong Kam Fong, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

(開考編號: ING-201308)

(Recrutamento n.º: ING-201308)

社會工作局於二零一三年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊公佈，以考核方式進行普通對外入職開考，填補編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員兩缺，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	周芷盈	63.57
2.º	陸思琪	62.37
3.º	何明珠	60.50
4.º	曾雅詩	60.39
5.º	鄭愛敏	60.26
6.º	譚嘉琪	60.18
7.º	余展珊	60.17
8.º	陳慧芬	60.15
9.º	吳玉珍	60.09
10.º	徐曼華	60.05
11.º	李旭彤	59.99
12.º	趙浚威	59.83
13.º	余章吉	59.77
14.º	吳敏儀	59.71
15.º	鄭子珩	59.66
16.º	曾景威	59.64
17.º	黃嘉麗	59.63
18.º	周芷明	59.53
19.º	司徒瑩	59.51
20.º	林威	59.24
21.º	洪綺婷	59.12
22.º	鄭嘉慧	58.39
23.º	楊梓凝	58.25
24.º	劉美蘭	58.12
25.º	葉綺雯	57.97
26.º	容賀雲	57.85
27.º	林海詩	56.79
28.º	歐陽嘉榮	56.33
29.º	黃仲怡	56.25
30.º	林雪環	55.93
31.º	麥嘉慧	55.74
32.º	駱倩怡	55.33
33.º	何倩芬	54.59

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série — Suplemento, de 14 de Agosto de 2013:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Chao Chi Ieng	63,57
2.º	Lok Si Kei	62,37
3.º	Ho Meng Chu	60,50
4.º	Chang Nga Si	60,39
5.º	Cheang Oi Man	60,26
6.º	Tam Ka Kei	60,18
7.º	Yu Chin Shan	60,17
8.º	Chan Wai Fan	60,15
9.º	Ng Iok Chan	60,09
10.º	Choi Man Wa	60,05
11.º	Lei Iok Tong	59,99
12.º	Chio Chon Wai	59,83
13.º	U Cheong Kat	59,77
14.º	Ng Man I	59,71
15.º	Chiang Chi Hang	59,66
16.º	Chang Keng Wai	59,64
17.º	Wong Ka Lai	59,63
18.º	Chao Chi Meng	59,53
19.º	Si Tou Ieng	59,51
20.º	Lam Wai	59,24
21.º	Hong I Teng	59,12
22.º	Kuong Ka Wai	58,39
23.º	Ieong Chi Ieng	58,25
24.º	Lao Mei Lan	58,12
25.º	Ip I Man	57,97
26.º	Iong Ho Wan	57,85
27.º	Lam Hoi Si	56,79
28.º	Ao Ieong Ka Weng	56,33
29.º	Wong Chong I	56,25
30.º	Lam Sut Wan	55,93
31.º	Mak Ka Wai	55,74
32.º	Lok Sin I	55,33
33.º	Ho Sin Fan	54,59

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
34.º	黃偉傑.....	54.49			
35.º	梁鳳飄.....	53.02	34.º	Wong Wai Kit.....	54,49
36.º	張震龍.....	52.21	35.º	Liang Fengpiao.....	53,02
37.º	趙靜.....	51.50	36.º	Cheong Chan Long.....	52,21
			37.º	Chio Cheng.....	51,50

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：368名；

——因缺席面試被除名之投考人：18名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：185名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：24名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年五月七日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年四月二日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員(職務主管) 鄭善懷

正選委員：顧問高級技術員 趙文偉

二等高級技術員 譚志廣

(是項刊登費用為 \$3,872.00)

公告

關於本局為填補編制外合同一缺的技術員職程土木工程範疇第一職階二等技術員，經於二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，將准考人知識考試結果及專業面試名

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

– Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 368 candidatos;

– Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 18 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

– Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 185 candidatos;

– Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 24 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 2 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogais efectivos: Chiu Man Vai, técnico superior assessor; e

Tam Chi Kuong, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixados, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicados na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, os resultados da prova de conhecimentos e a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional, do concurso comum, de ingresso

單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>供查閱。

二零一四年四月三十日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員（協調員） 朱衛智

正選委員：二等高級技術員 李健堂

顧問高級技術員 曾慶遠

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員六缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年五月十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭善懷

正選委員：顧問高級技術員 梁炳鈞

一等高級技術員 張小弟（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程社會工作範疇第一職階顧問高級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考通告的公告已載於

externo, com prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro de pessoal do IAS, para efeitos de consulta, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série — 2.º Suplemento, de 16 de Outubro de 2013.

Instituto de Acção Social, aos 30 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Chu Wai Chi, técnico superior assessor (coordenador).

Vogais efectivos: Lei Kin Tong, técnico superior de 2.ª classe; e

Chang Heng Un, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 13 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Leong Peng Kuan, técnico superior assessor; e

Cheong Sio Tai, técnico superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da área de serviço social, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014, na Secção

二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年五月十五日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

正選委員：顧問高級技術員 龍偉雄

主任翻譯員 羅瑞景（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制內高級技術員職程社會工作範疇第一職階首席高級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁 <http://www.ias.gov.mo> 查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年五月十五日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

正選委員：顧問高級技術員 龍偉雄

首席高級技術員 冼詠恆（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 15 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Au Chi Keung, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Long Wai Hung, técnico superior assessor; e

Lo Soi Keng, intérprete-tradutor chefe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior do pessoal contratado do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 15 de Maio de 2014.

O Presidente do Júri:

Au Chi Keung, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Long Wai Hung, técnico superior assessor; e

Sin Weng Hang, técnica superior principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

體育發展局

名單

體育發展局以散位合同方式招聘技術工人職程第一職階技術工人（電工範疇）六缺，經於二零一三年十二月十八日第五十一

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de electri-

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	梁偉文.....	85.78
2.º	梁順利.....	78.75
3.º	林榮輝.....	78.35
4.º	黃國峰.....	77.40
5.º	林華耀.....	71.96
6.º	楊國強.....	68.16
7.º	甘葉林.....	58.66
8.º	甘偉光.....	56.48

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年四月三十日的批示確認)

二零一四年四月十五日於體育發展局

典試委員會：

主席：萬展鵬

正選委員：黃慧芝

黃詩華

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

公告

公開招標

「為體育發展局轄下澳門區體育設施的空調系統提供保養維護服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一四年五月九日的批示，體育發展局現為本局轄下澳門區下列體育設施的空調系統於二零一四年八月一日至二零一六年七月三十一日期間的保養維護服務，代表判給人進行公開招標程序：

場館名稱	
1	塔石體育館

cista, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Leong Wai Man.....	85,78
2.º	Leong Son Lei.....	78,75
3.º	Lam Weng Fai.....	78,35
4.º	Wong Kuok Fong.....	77,40
5.º	Lam Wa Io.....	71,96
6.º	Ieong Kuok Keong.....	68,16
7.º	Kam Ip Lam.....	58,66
8.º	Kam Wai Kuong.....	56,48

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Abril de 2014).

Instituto do Desporto, aos 15 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Prem Singh Mann.

Vogais efectivos: Welch Wong; e

Wong Si Wa.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

Anúncio

Concurso público

«*Prestação de serviços de manutenção e reparação do sistema de climatização das instalações desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto*»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2014, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a prestação de serviços de manutenção e reparação do sistema de climatização das seguintes instalações desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto, durante o período de 1 de Agosto de 2014 a 31 de Julho de 2016:

Designação das instalações	
1	Pavilhão Polidesportivo Tap Seac

場館名稱	
2	南灣湖水上活動中心
3	得勝體育中心
4	巴坡沙體育中心
5	鮑思高體育中心
6	蓮峰體育中心

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱卷宗或繳付\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）購買招標案卷的複印本一份。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育發展局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一四年六月十一日中午十二時正，逾時的投標書不被接納。投標者須於該截止時間前將標書交往位於上指地址的體育發展局總部，且需同時繳交\$46,000.00（澳門幣肆萬陸仟元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育發展基金”為抬頭人，或前往體育發展局總部行政財政處繳交相同金額的現金或支票。

開標將訂於二零一四年六月十二日上午九時三十分在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部會議室進行。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一四年五月十五日於體育發展局

局長 戴祖義

（是項刊登費用為 \$ 2,525.00）

Designação das instalações	
2	Centro Náutico da Grande Praia
3	Centro Desportivo da Victória
4	Centro Desportivo Tamagnini Barbosa
5	Centro Desportivo do Colégio D. Bosco
6	Centro Desportivo Lin Fong

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, bloco 1, 4.º andar, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$ 1 000,00 (mil) patacas.

Os interessados deverão comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomar conhecimento dos eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 11 de Junho de 2014, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 46 000,00 (quarenta e seis mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque na mesma quantia, na Divisão Administrativa e Financeira na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 12 de Junho de 2014, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, bloco 1, 4.º andar.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data do acto da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 15 de Maio de 2014.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 2 525,00)

社會保障基金

公告

為填補社會保障基金人員編制的第一職階首席特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考。有關開考通

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, em Macau, e publicado na *internet* do Fundo e dos SAEP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos

告正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處內，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年五月八日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Segurança Social, aos 8 de Maio de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

土地工務運輸局

公告

土地工務運輸局為填補合同人員以下空缺，經於二零一三年九月二十五日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼於馬交石炮台馬路33號本局13樓行政暨財政廳，並上載到本局網頁 (<http://www.dssopt.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階輕型車輛司機兩缺。

二零一四年五月十五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$989.00)

茲特公告，有關公佈於二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組的「海事及水務局大樓建造工程及周邊優化」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.dssopt.gov.mo>), a lista dos candidatos para a entrevista profissional ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento das seguintes vagas, em regime de contrato da DSSOPT, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 25 de Setembro de 2013:

Duas vagas de motorista de ligeiros, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Empreitada de construção do Edifício da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água e melhoramento em volta», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso. Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

二零一四年五月十五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$822.00)

“B區臨時明渠工程”
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：新城填海區B區。
4. 承攬工程目的：延伸現有箱涵及建造臨時明渠。
5. 最長施工期：180天（一百八十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。
截止日期及時間：二零一四年六月十二日（星期四）中午十二時正。
倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

*Concurso público para
«Empreitada da obra de canalização provisória na Zona B»*

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução de obra: Zona B dos novos aterros urbanos.
4. Objecto da empreitada: extensão do *box culvert* existente e construção de canalização provisória.
5. Prazo máximo de execução: 180 dias (cento e oitenta dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;
Dia e hora limite: dia 12 de Junho de 2014, quinta-feira, até às 12,00 horas.
Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
13. Local, dia e hora do acto público:
Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

日期及時間：二零一四年六月十三日（星期五）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$220.00（澳門幣貳佰貳拾元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：由二零一四年五月二十八日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年五月十五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,677.00）

Dia e hora: dia 13 de Junho de 2014 (sexta-feira), pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 220,00 (duzentas e vinte patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 28 de Maio de 2014, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 677,00)

地圖繪製暨地籍局

通告

按照運輸工務司司長於二零一三年十一月十三日所作的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Avisos

Faz-se público que, pelo despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Novembro de 2013, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de

地圖繪製暨地籍局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（外勤助理員範疇）八缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表連同下述文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交致馬交石炮台馬路三十二至三十六號，電力公司大樓六字樓，地圖繪製暨地籍局行政暨財政處。

3.2 投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷；
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有a)、

prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de oito lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de auxiliar de campo, em regime de contrato de assalariamento:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam como habilitação o ensino primário.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue pessoalmente e conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a),

b) 和 d) 項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

輔助測量員及持尺員執行工作：協助運送有關外勤量度和觀測所需的器材；對安裝儀器地點的準備工作予以協助，並在有需要時修剪樹木枝幹；執行有關固定和安放目標的工作，如界定準線所需的樁標及旗幟。

5. 薪俸待遇

第一職階勤雜人員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二內所載的110點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方式

甄選將以三項方法進行，各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示，在各項淘汰試或最後成績中得分低於50分者即被淘汰。

甄選方式之評分比例如下：

第一項甄選方法：知識考試——佔總成績的50%；

a) 筆試——為淘汰制，佔知識考試的60%；

b) 外勤實踐測試——為淘汰制，佔知識考試的40%；

第二項甄選方法：專業面試——為淘汰制，佔總成績的30%；

第三項甄選方法：履歷分析——佔總成績的20%。

知識考試評估投考人擔任相關職務所應具備的一般及專門知識水平，包括二小時的筆試以及一小時的外勤實踐測試。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

7. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

b) e d) desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Auxilia o topógrafo e porta-miras: ajuda a transportar o material necessário às medições e observações de campo; auxiliar na preparação do terreno para a colocação dos instrumentos, cortando ramos de árvores se necessário; executa tarefas similares relacionadas com a fixação e posicionamento de alvos, como estacas e bandeirolas necessárias à marcação de alinhamentos.

5. Vencimento e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicária, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

6. Métodos de selecção

A selecção será efectuada pela aplicação de três métodos de selecção, cujos resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção classificados de 0 a 100 valores consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final que obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

1.º método: *Prova de conhecimentos* — 50% da classificação final:

a) Prova escrita, de carácter eliminatório — 60% da prova de conhecimentos;

b) Prova prática sobre tarefas externas, de carácter eliminatório — 40% da prova de conhecimentos.

2.º método: *Entrevista profissional*, de carácter eliminatório — 30% da classificação final.

3.º método: *Análise curricular* — 20% da classificação final.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais e específicos, exigíveis para o exercício da função e terá a duração de duas horas na prova escrita e a duração de uma hora na prova prática sobre tarefas externas.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

8. 考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

8.1 一般知識（筆試）——一般知識及社會知識；

8.2 專門知識（外勤實踐測試）——外業作業的能力，包括攀爬固定於建築物外牆之梯子；

知識考試（筆試）時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材，亦不得查閱參考書籍或資料。

9. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號，電力公司大樓六字樓，並上載於地圖繪製暨地籍局網頁（<http://www.dscg.gov.mo>）。

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：資料收集處處長 羅少萍

正選委員：職務主管（首席顧問高級技術員） 陳耀祖

職務主管（首席特級地形測量員） 馮榮安

候補委員：首席顧問高級技術員 黎偉濠

首席特級地形測量員 譚偉強

二零一四年五月十四日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

（是項刊登費用為 \$6,861.00）

8. Programa da prova

O programa da prova abrangerá as seguintes matérias:

8.1 Conhecimentos gerais (prova escrita) — conhecimentos gerais e sociais;

8.2 Conhecimentos específicos (prova prática sobre tarefas externas) — execução de tarefas externas, nomeadamente a subida pela escada instalada na parede exterior do prédio;

Durante a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos são proibidos o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos e a consulta de livros ou informações de referência.

9. Os locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e disponibilizadas no respectivo *website* (<http://www.dscg.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais) da Região Administrativa Especial de Macau.

12. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Law Sio Peng, chefe da Divisão de Recolha de Dados.

Vogais efectivos: Chan Iu Chou, chefia funcional (técnico superior assessor principal); e

Fong Weng On, chefia funcional (topógrafo especialista principal).

Vogais suplentes: Lai Wai Hou, técnico superior assessor principal; e

Tam Vai Keong, topógrafo especialista principal.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 14 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 6 861,00)

按照運輸工務司司長於二零一三年十一月十三日所作的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，地圖繪製暨地籍局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 報考條件

投考者必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表連同下述文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交致馬交石炮台馬路三十二至三十六號，電力公司大樓六字樓，地圖繪製暨地籍局行政暨財政處。

3.2 投考者應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考者簽署之履歷；
- d) 有效的澳門駕駛執照副本（須出示正本作核對）；

Faz-se público que, pelo despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Novembro de 2013, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam como habilitação o ensino primário;
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros com três anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue pessoalmente e conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar.

3.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Cópia da carta de condução válida (apresentação do original para confirmação);

e) 由所任職的僱主實體發出具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗證明文件（須出示正本作核對）或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有a)、b)、d)、e)和f)項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路法典的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

5. 薪俸待遇

第一職階輕型車輛司機的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一內所載的150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方式

甄選將以三項方法進行，各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示，在各項淘汰試或最後成績中得分低於50分者即被淘汰。

e) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade patronal (apresentação do original para confirmação) ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;

f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), d), e) e f) desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Conduz automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras do código da estrada; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, lubrificantes e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colabora na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

5. Vencimento e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do Mapa 21 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

6. Métodos de selecção

A selecção será efectuada pela aplicação de três métodos de selecção, cujos resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção classificados de 0 a 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

甄選方式之評分比例如下：

第一項甄選方法：知識考試——佔總成績的50%

a) 筆試——為淘汰制，佔知識考試的50%；

b) 駕駛實踐測試——為淘汰制，佔知識考試的50%；

第二項甄選方法：專業面試——為淘汰制，佔總成績的30%；

第三項甄選方法：履歷分析——佔總成績的20%。

知識考試評估投考人擔任相關職務所應具備的一般及專門知識水平，包括二小時的筆試以及三十分鐘的駕駛實踐測試。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

7. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

b) 駕駛車輛常識；

c) 一般知識及社會知識。

知識考試（筆試）時，投考人只能參閱a)項考核範圍內的法律文本，有關文本內不能附有任何註解及範例，亦不得使用計算機或任何其他電子器材。

9. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號，電力公司大樓六字樓，並上載於地圖繪製暨地籍局網頁 (<http://www.dscg.gov.mo>)。

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》。

Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

1.º método: *Prova de conhecimentos* — 50% da classificação final:

a) Prova escrita, de carácter eliminatório — 50% da prova de conhecimentos;

b) Prova prática de condução, de carácter eliminatório — 50% da prova de conhecimentos.

2.º método: *Entrevista profissional*, de carácter eliminatório — 30% da classificação final.

3.º método: *Análise curricular* — 20% da classificação final.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais e específicos, exigíveis para o exercício da função e terá a duração de duas horas na prova escrita e a duração de trinta minutos na prova prática de condução.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

8. Programa da prova

O programa da prova abrangerá as seguintes matérias:

a) Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário);

b) Conhecimentos de condução;

c) Conhecimentos gerais e sociais.

Durante a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas os textos constantes no diploma legal indicado na alínea a), sem quaisquer anotações nem exemplos. Aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos.

9. Os locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e disponibilizadas no respectivo *website* (<http://www.dscg.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：資料收集處處長 羅少萍

正選委員：職務主管（首席顧問高級技術員） 陳耀祖

職務主管（首席特級地形測量員） 馮榮安

候補委員：首席顧問高級技術員 黎偉濠

首席特級地形測量員 譚偉強

二零一四年五月十四日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$7,751.00)

10. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. *Observações*

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais) da Região Administrativa Especial de Macau.

12. *Júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Law Sio Peng, chefe da Divisão de Recolha de Dados.

Vogais efectivos: Chan Iu Chou, chefia funcional (técnico superior assessor principal); e

Fong Weng On, chefia funcional (topógrafo especialista principal).

Vogais suplentes: Lai Wai Hou, técnico superior assessor principal; e

Tam Vai Keong, topógrafo especialista principal.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 14 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 7 751,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
吳省奇	76.36

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Sang Kei.....	76,36

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年五月八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月二十九日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局特級技術員 李家碧

正選委員：法務局顧問文案 唐伯福

海事及水務局特級技術員 高雯慧

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

海事及水務局為填補編制內人員技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
丘玉蘭.....	90.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年五月五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月二十四日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席顧問高級技術員 黃潔嫻

正選委員：澳門保安部隊事務局二等高級技術員 林嘉煌

海事及水務局二等高級技術員 余翠芳

海事及水務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 29 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Ka Pek, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Tong Pak Fok, letrado assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça; e

Ko Man Vai, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Iao Iok Lan	90,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Kit Han, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Lam Ka Wong, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

U Choi Fong, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 黃劍光.....	77.27	1.º Vong Kim Kuong.....	77,27
2.º 楊亞真.....	69.55	2.º Ieong A Chan.....	69,55

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年五月五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月二十四日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局顧問高級技術員 岑詠雪

正選委員：勞工事務局一等技術員 林寶珠

海事及水務局一等高級技術員 林兆廣

海事及水務局為填補編制內人員行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
林潔薇.....	87.88

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年五月五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月二十四日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局特級技術員 潘子茹

正選委員：民政總署二等技術員 梁君傑

海事及水務局首席技術輔導員 梁美欣

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Sam Weng Sut, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Lam Pou Chu, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais; e

Lam Sio Kong, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Lam Kit Mei	87,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Pun Chi U, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Leong Kuan Kit, técnico de 2.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais; e

Leong Mei Ian, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

海事及水務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
林兆廣.....	74.09

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年五月五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月二十五日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席顧問高級技術員 甄耀平

正選委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳凱琳

海事及水務局首席高級技術員 陳元盛

(是項刊登費用為 \$4,926.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Sio Kong	74,09

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 25 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Mário Alexandre Chin, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Chan Hoi Lam, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Un Seng, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 4 926,00)

房屋局

公告

房屋局以編制外合同方式填補第一職階二等技術員（經濟範疇）八缺。經二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定公佈，投考人確定名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一四年五月十五日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$920.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, rés-do-chão, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de economia, em regime de contrato além do quadro do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013.

Instituto de Habitação, aos 15 de Maio de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

通告

(招聘編號: 03/IH/2014)

Aviso

(N.º de recrutamento: 03/IH/2014)

按照運輸工務司司長於二零一三年十二月三十一日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以考核方式進行普通對外入職開考，以填補房屋局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）二缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 至f) 項所指擔任公職的一般要件；
- c) 具備土木工程範疇的高等專科課程學歷。

3. 投考方式

投考者須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，於指定期限辦公時間內以密封方式遞交或以雙掛號形式（以郵戳為準）寄到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局。（信封面須註明中葡文姓名及報考職位）

投考者應提交下列文件：

- a) 有效的澳門居民身份證明文件副本；
- b) 以中文或葡文書寫履歷，同時須簽名，否則作沒有遞交論；
- c) 本通告所要求之學歷證明文件副本；
- d) 倘投考者具有專業補充培訓課程的證書，可遞交證書的副本，作履歷分析之用。

Torna-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Dezembro de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia civil, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, adiante designado por IH:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam habilitações literárias ao nível de curso superior na área de engenharia civil.

3. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, e entregue, dentro do prazo fixado, durante as horas de expediente, por envelope fechado ou por carta registada com aviso de recepção (com a indicação no seu rosto, do nome do(a) candidato(a), em chinês e português e a designação da categoria do recrutamento), fazendo fé a data de expedição do correio, no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido de Macau;
- b) Nota curricular em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma;
- c) Cópia do documento comprovativo das habilitações literárias exigidas no presente aviso;
- d) Caso os candidatos detenham certificados de formação profissional complementar, podem entregar cópia dos mesmos, para efeitos de análise curricular;

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

f) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有 a) 、c) 及 e) 項所指的文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

g) 為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘有需要，房屋局可要求投考人遞交有關課程大綱或其他相關文件。

4. 職務內容

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。研究、改編或採用技術性的方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以便協助上級在政策制定措施及對土木工程範疇的管理方面作出決定，職務內容亦包括：監管工程項目的外判公司施工質量和進度，分析、研究及評估並提交相關報告，以及跟進工程項目的招標程序。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點，以及享有公職一般法律制度規定的權利及福利。

6. 甄選方式

甄選採用下列方法：

a) 知識考試，淘汰制；

知識考試將以筆試進行，為時3小時。

b) 專業面試；

c) 履歷分析。

7. 甄選方式的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

f) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), c) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição;

g) Quando seja necessário, o IH pode solicitar os candidatos a apresentarem o programa do respectivo curso ou outros documentos, a fim de analisar se os documentos relativos às habilitações literárias apresentados pelos candidatos correspondem às habilitações literárias exigidas pelo presente aviso de abertura de concurso.

4. Conteúdo funcional

Cabem-se funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior. Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de engenharia civil. As funções principais abrangem: supervisionar a qualidade e o progresso das obras executadas pela empresa contratada, analisar, estudar, avaliar os trabalhos da empresa contratada e apresentar os respectivos relatórios, bem como assegurar o acompanhamento do processo do concurso.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

6. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados:

a) Prova de conhecimentos, de carácter eliminatório;

A prova de conhecimentos revestirá a forma de prova escrita, com a duração de três horas.

b) Entrevista profissional;

c) Análise curricular.

7. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及合適的培訓，審核其擔任相關職務的能力。

8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%；

專業面試——40%；

履歷分析——10%。

10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

11. 公佈名單

臨時名單、確定名單及最後成績將張貼於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局辦公大樓地下接待處的通告欄，並同時上載於房屋局網頁（www.ihm.gov.mo）。上述名單的張貼及查閱地點將在《澳門特別行政區公報》公佈。

12. 考試範圍

12.1 相關的土木工程基本知識；

12.2 法律知識：

- 《中國華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 17/2013號行政法規《房屋局的組織及運作》；

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação adequada.

8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados da passagem à próxima fase de selecção.

9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, com a seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%;

Entrevista profissional — 40%; e

Análise curricular — 10%.

10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa final serão afixadas no quadro de anúncio na Recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, r/c, e disponibilizadas na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

12. Programa das provas

12.1 Conhecimentos básicos de engenharia civil;

12.2 Conhecimentos jurídicos:

- Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- Regulamento Administrativo n.º 17/2013 — Organização e funcionamento do Instituto de Habitação;

- 第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
- 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- 經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- 第63/85/M號法令——購置物品及取得服務之程序；
- 第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；
- 第56/96/M號法令《屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章》；
- 第60/96/M號法令《鋼筋混凝土及預應力混凝土結構規章》；
- 第46/96/M號法令《澳門供排水規章》；

12.3 電腦應用軟、硬件知識，尤其是Microsoft Office系列軟件及AutoCAD軟件的應用；

12.4 公文寫作實際應用（撰寫與本招聘職務內容有關之報告書、工程實施細則等招標文件）。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法規，但不可使用電子設備及其他參考書籍或資料。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

13. 適用法例：

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

14. 注意事項：

本招聘所收集到的個人資料僅作是次甄選用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》規定處理。

15. 典試委員會：

本開考的典試委員會組成如下：

主席：顧問高級技術員 劉炳祺

• Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

• Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

• Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

• Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 – Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

• Decreto-Lei n.º 63/85/M – Processo de aquisição de bens e serviços;

• Decreto-Lei n.º 74/99/M – Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

• Decreto-Lei n.º 56/96/M – Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes;

• Decreto-Lei n.º 60/96/M – Regulamento de Estruturas de Betão Armado e Pré-esforçado;

• Decreto-Lei n.º 46/96/M – Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais de Macau;

12.3 Conhecimentos de *software* e *hardware* das aplicações informáticas, nomeadamente a aplicação de Microsoft Office e de AutoCAD;

12.4 Aplicação prática da redacção de documentos oficiais (elaboração de informação relacionada com o conteúdo funcional deste recrutamento e documentos para os concursos públicos como regulamento de execução da obra).

Aos candidatos é permitida, na prova de conhecimentos (prova escrita), a consulta da legislação acima referida, não podendo, contudo, utilizar os aparelhos electrónicos e consultar outros livros de referência ou informações.

O local, data e horas da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva de candidatos admitidos.

13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

14. Observações

A documentação apresentada pelos concorrentes serve apenas para efeitos do presente concurso. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

15. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lau Peng Kei, técnico superior assessor.

正選委員：一高等級技術員 郭健文

首席顧問高級技術員 陳德光

候補委員：二高等級技術員 梁治成

一高等級技術員 林梓良

二零一四年五月九日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$9,108.00)

Vogais efectivos: Kuok Kin Man, técnico superior de 1.ª classe; e

Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal.

Vogais suplentes: Leong Chi Seng, técnico superior de 2.ª classe; e

Lam Chi Leong, técnico superior de 1.ª classe.

Instituto de Habitação, aos 9 de Maio de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 9 108,00)

電 信 管 理 局

公 告

二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登了以審查文件及有限制的方式進行為填補電信管理局以編制外合同所任用人員的下列空缺的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁內公佈：

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年五月十五日於電信管理局

代局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 15 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

環 境 保 護 局

名 單

環境保護局以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）兩缺，經於二零一三年七月三十一日第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento

三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	郭少容	80.10
2.º	高碧蓮	74.78
3.º	吳煒麗	72.54
4.º	麥運愛	72.10
5.º	鍾少銀	71.79
6.º	周杏玲	71.78
7.º	陳金鳳	70.77
8.º	馮倩冰	69.84
9.º	鍾群珍	69.83
10.º	董贊強	69.55
11.º	陳瑞腳	69.32
12.º	何艷芳	69.19
13.º	李秋容	69.15
14.º	袁麗娟	68.86
15.º	區少貞	68.57
16.º	周麗雲	67.66
17.º	李艷芬	66.94
18.º	霍金嬌	66.86
19.º	陳金珠	65.88
20.º	岑麗虹	65.50
21.º	李鳳萍	64.73
22.º	鮑燕萍	63.64
23.º	歐陽少冰	63.57
24.º	魯艷嫦	63.24
25.º	楊寶珠	62.67
26.º	黃玉玲	61.56
27.º	程白紅	60.73
28.º	鄒遊樂	60.50
29.º	黃嘉敏	59.46
30.º	鄧樹榮	58.10
31.º	龍雨悅	56.41
32.º	彭桂妹	54.16
33.º	楊惠卿	54.07
34.º	黃巧榮	54.02
35.º	李金燕	53.02
36.º	梁惠珍	52.79
37.º	陳少橋	52.74
38.º	陳玉彩	52.37

da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Kuok Sio Iong	80,10
2.º	Kou Pek Lin	74,78
3.º	Ng Wai Lai	72,54
4.º	Mak Wan Oi	72,10
5.º	Chong Sio Ngan	71,79
6.º	Chao Hang Leng	71,78
7.º	Chan Kam Fong	70,77
8.º	Fong Sin Peng	69,84
9.º	Chong Kuan Chan	69,83
10.º	Tong Chan Keong	69,55
11.º	Chan Soi Heng	69,32
12.º	Ho Im Fong	69,19
13.º	Lei Chao Iong	69,15
14.º	Un Lai Kun	68,86
15.º	Au Siu Cheng	68,57
16.º	Chao Lai Wan	67,66
17.º	Li Yanfen	66,94
18.º	Fok Kam Kiu	66,86
19.º	Chan Kam Chu	65,88
20.º	Sam Lai Hong	65,50
21.º	Lei Fong Peng	64,73
22.º	Pao In Peng	63,64
23.º	Ao Ieong Sio Peng	63,57
24.º	Lou Im Seong	63,24
25.º	Ieong Pou Chu	62,67
26.º	Vong Ioc Leng	61,56
27.º	Ching Pak Hong	60,73
28.º	Chao Iao Lok	60,50
29.º	Wong Ka Man	59,46
30.º	Tang Su Weng	58,10
31.º	Long U Ut	56,41
32.º	Pang Kuai Mui	54,16
33.º	Yeung Wai Heng	54,07
34.º	Wong Hao Weng	54,02
35.º	Lei Kam In	53,02
36.º	Leong Wai Chan	52,79
37.º	Chan Sio Kio	52,74
38.º	Chan Iok Choi	52,37

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被除名之投考人：四十名；

——因缺席專業面試而被除名之投考人：七名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：十五名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：三名。

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作天內，就本成績名單向運輸工務司司長提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年五月九日的批示確認)

二零一四年五月二日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局局長 張紹基

正選委員：行政財政處處長 李少容

特級技術員 黃美玲

(是項刊登費用為 \$4,146.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 40 candidatos; e

– Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 7 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 15 candidatos; e

– Excluído por ter obtido classificação final inferior a 50 valores: 3 candidatos.

c) Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para o Secretário para os Transportes e Obras Públicas, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Maio de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Sio Kei, director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Wong Mei Leng, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 4 146,00)

能源發展辦公室

公告

能源發展辦公室以散位合同方式招聘運輸範疇輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經於二零一四年四月十六日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete: <http://www.gdse.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum,

佈，臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄，並上載到本辦網頁 (<http://www.gdse.gov.mo>) 以供查閱。

二零一四年五月十五日於能源發展辦公室

辦公室代主任 盧深昌

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento, do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 15 de Maio de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Lou Sam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一三年八月二十一日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階二等車輛查驗員十一缺。

二零一四年五月十二日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$989.00)

交通事務局為填補以下空缺，經於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

一、編制外合同第一職階二等技術員（汽車工程範疇）兩缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da área de atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2013:

Onze lugares de inspector de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, no quadro de anúncios da área de atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, as listas definitivas dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

1. Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia automóvel, em regime de contrato além do quadro; e

二、散位合同第一職階重型車輛司機四缺。

二零一四年五月十三日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$950.00)

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員八缺（一般範疇六缺及資訊範疇兩缺）；

二、高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺；

三、技術員職程第一職階首席技術員兩缺；

四、技術員職程第一職階一等技術員三缺；

五、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員二十七缺；

六、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺；

七、車輛查驗員職程第一職階特級車輛查驗員一缺；

八、車輛駕駛考試員職程第一職階首席車輛駕駛考試員兩缺；

九、車輛駕駛考試員職程第一職階一等車輛駕駛考試員一缺；

十、行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員五缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

二零一四年五月十五日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

2. Quatro lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, em regime de contrato de assalariamento.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Oito lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior (seis lugares da área geral e dois lugares da área de informática);

2. Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

3. Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

4. Três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

5. Vinte e sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

6. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

7. Um lugar de inspector de veículos especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector de veículos;

8. Dois lugares de examinador de condução principal, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução;

9. Um lugar de examinador de condução de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução; e

10. Cinco lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 15 de Maio de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

科技委員會秘書處

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA
E TECNOLOGIA

名單

Lista

科技委員會秘書處為填補以編制外合同任用的高級技術員職程資訊範疇第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
謝偉明.....	81.1

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年五月十二日的批示認可)

二零一四年五月七日於科技委員會秘書處

典試委員會：

主席：科技委員會秘書長 梁寶鳳

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員 譚惠珠

科技委員會顧問高級技術員 林振誠

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Che Wai Meng	81,1

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Maio de 2014).

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 7 de Maio de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Pou Fong, secretária-geral do Conselho de Ciência e Tecnologia.

Vogais efectivos: Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Lam Chan Seng, técnico superior assessor do Conselho de Ciência e Tecnologia.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)